

KALLBODA



Design and Quality
IKEA of Sweden

Tartalomjegyzék

Biztonság	4	A mosogatószerrel kapcsolatos útmutatások.....	21
Általános útmutatások	4	Mosogatószer betöltése	21
Rendeltetésszerű használat	4	Edény	22
A használók körének korlátozása	4	Üvegkárok és edénykárok	22
Biztonságos telepítés	4	Edények berakása	22
Biztonságos használat	5	Az edények kivétele.....	23
Megsérült készülék.....	6	A kezelés alapjai	23
Gyermekeket fenyegető veszélyek.....	6	A készülék bekapcsolása	23
Dologi károk elkerülése	8	Program beállítása.....	23
Biztonságos telepítés	8	Kiegészítő funkció beállítása.....	23
Biztonságos használat	8	Idő-előválasztás beállítása	23
Környezetvédelem és takarékoság	8	Program indítása	24
A csomagolási hulladék ártalmatlanítása	8	Program félbeszakítása	24
Energiamegtakarítás	8	Program megszakítása.....	24
Száritás	8	A készülék kikapcsolása.....	24
Vízérzékelő.....	9	Alapbeállítások	25
Érzékelők	9	Az alapbeállítások áttekintése.....	25
Elhelyezés és csatlakoztatás	9	Alapbeállítások módosítása	26
A csomagolás tartalma	9	Tisztítás és ápolás	26
A készülék felállítása és bekötése	9	A mosogatótartály tisztítása	26
Szennyvízcsatlakozó	9	Tisztítószerek.....	26
Ivóvíz-csatlakozó.....	9	Tanácsok a készülék ápolásához	26
Elektromos csatlakoztatás	10	Gépápolás 	26
Termékleírás	11	Szűrőrendszer	27
Készülék.....	11	Szórókarok tisztítása	28
Kezelőfelület	12	Zavarok elhárítása	29
Programáttekintés	14	Hibakód/hibakijelzés/jel	29
Útmutatások vizsgálóintézetek számára	15	A mosogatás hatásfoka	30
Kiegészítő funkciók	15	Útmutatások a kijelzőn.....	35
Felszereltség	15	Működési zavarok	35
Felső edénytartó kosár.....	15	Mechanikus rongálódás	36
Alsó edénytartó kosár	16	Zajok.....	36
Evőeszköztartó fiók.....	16	A szennyvízszivattyú megtisztítása	37
Etazser	17	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás	37
Lehajtható tüskék	17	Készülék leszerelése.....	37
Az edénytartó kosarak magassága	18	A készülék fagyállóvá tétele	37
Első használat előtt	18	A készülék szállítása	37
Az első üzembe helyezés elvégzése	18	A régi készülék ártalmatlanítása	38
Vízlágyító berendezés	18	Műszaki adatok	38
A vízkeménység-beállítások áttekintése	18	Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftvekről.....	38
A vízlágyító berendezés beállítása.....	19	Megfelelőségi nyilatkozat	38
Speciális só.....	19	IKEA garancia	39
A vízlágyító berendezés kikapcsolása	19	Vevőszolgálat	40
A vízlágyító berendezés regenerálása	19		
Öblítőszerek-berendezés	20		
Öblítőszerek	20		
A hozzáadott öblítőszerek mennyiségének beállítása	20		
Az öblítőszerek-berendezés kikapcsolása.....	20		
Mosogatószer	21		
Alkalmas mosogatószerek.....	21		
Nem alkalmas mosogatószerek.....	21		

Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- háztartási edények mosogatására.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 2500 méter tengerszint feletti magasságig.

A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

Biztonságos telepítés

FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

- A szakszerűen telepítés következtében sérülés történhet.
- A készülék felállítása és bekötése során be kell tartani a használati útmutató és a szerelési útmutató utasításait.

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

- A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.
 - A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
 - Mindig az új készülékkel együtt szállított hálózati kábelt használja.
 - A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
 - A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
 - A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
 - Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
 - A készülék felállításkor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.
- A vízbevezető tömlő átvágása és az Aquastop szelep vízbe merítése veszélyes.
 - A műanyag burkolatot soha ne merítse bele vízbe. A vízbevezető tömlőn levő műanyag burkolat elektromos szelepet tartalmaz.

- Soha ne vágja át a vízbevezető tömlőt. A vízbevezető tömlőben elektromos csatlakozó-vezetékek vannak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

- Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.
- Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.
- Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.
- A készülék és a telepített vezetékek érintkezése a telepített vezetékek, például gázvezetékek és elektromos vezetékek meghibásodásához vezethet. A korrodált gázvezetékéből szivárgó gáz meggyulladhat. A sérült elektromos vezeték rövidzárlatot okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék és a telepített vezetékek között legalább 5 cm távolság legyen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

- A készülékajtó nyitásakor és csukásakor a csuklópántok mozognak és sérülést okozhatnak.
- Ha aláépített készülékek vagy beépíthető készülékek nem fülkében állnak és így oldaluk elérhető, a csuklópántok környékét oldalt le kell fedni. A burkolatok az IKEA-ban vagy vevőszolgálatunknál kaphatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Felborulás veszélye!

- A szakszerűen telepítés következtében a készülék felbillenhet.
- Aláépített készülékeket vagy beépíthető készülékeket csak olyan egy darabból álló munkalap alá építsen be, amely fix módon össze van kötve a szomszédos szekrényekkel.

Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Komoly egészségkárosodás veszélye!

- A mosogatószeres és öblítőszeres csomagolásán található biztonsági útmutatások és használati útmutatások be nem tartása súlyos egészségkárosodást okozhat.
- Tartsa be a mosogatószeres és öblítőszeres csomagolásán található biztonsági és használati útmutatásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

- A készülék mosogatóterébe jutó oldószer robbanást okozhat.
- Soha ne tegyen oldószert a készülék mosogatóterébe.
- Erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószeres használata, ha alumíniumból készült tárgyak vannak a készülék mosogatóterében, robbanást okozhat.
- Soha ne használjon erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószereseket, különösen a kereskedelmi vagy az ipari szektorból, pl. gépápoláshoz, alumíniumból készült tárgyakkal kombinálva (pl. páraelszívó zsírszűrője, alumínium edények).

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

- A nyitott készülékajtó sérülést okozhat.
- A készülékajtót csak az edények berakásához és kivételéhez nyissa ki, nehogy baleset történjen, pl. hogy valaki megbotlik benne.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott készülékajtóra.

- Az éles hegyű kések és más konyhai eszközök sérülést okozhatnak.
 - Az éles hegyű késeket és más konyhai eszközöket hegyes oldalukkal lefelé az evőeszközosárba, a késtartóba, ill. az evőeszközfiókba kell berakni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!

- A program futása közben a készülékajtó kinyitásakor a készülékből forró víz fröccsenhet ki.
- A program futása közben a készülékajtót csak óvatosan nyissa ki.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

- A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
 - A készüléket csak zárt helyiségben használja.
 - A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
 - A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.
 - A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
 - A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
 - A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

- A kifűvónyílás felforrósodik, és égési sérülést okozhat.
- Soha ne érjen hozzá a kifűvónyíláshoz.

Megsérült készülék

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

- A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.
 - Soha ne használjon megsérült készüléket.
 - Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
 - Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
 - Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.
 - Forduljon a vevőszolgálathoz.
- A szakszerűtlen javítás veszélyes.
 - A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
 - A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
 - Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

Gyermekeket fenyegető veszélyek

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

- A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.
 - Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
 - Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.
- A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.
 - Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.

- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.
- Gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe, és megfulladhatnak.
 - Amennyiben van, használja a gyerekzárat.
 - Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak a készülékkel, vagy kezeljék azt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

- A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.
- A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Zúzott sérülés veszélye!

- Magasra beépített készülékek esetén a gyermekek beszorulhatnak a készülékajtó és az alatta levő szekrényajtók közé.
- A készülékajtó kinyitásakor és becsukásakor ügyeljen a gyermekekre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Vegyszer okozta sérülések veszélye!

- Az öblítő- és a mosogatószeres kimaródásokat okozhatnak a szájbán, a torokban és a szemben.
- Tartsa távol a gyermekeket az öblítő- és a mosogatószeresektől.
- Tartsa távol a gyermekeket a kinyitott készüléktől. A mosogatótérben lévő víz nem ivóvíz. Mosogató- és öblítőszeres maradványai lehetnek benne.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

- A gyermekek apró ujjai beszorulhatnak a tablettafelfogó tál réseibe, és megsérülhetnek.
- Tartsa távol a gyermekeket a kinyitott készüléktől.

Dologi károk elkerülése

Biztonságos telepítés

FIGYELEM!

- A készülék szakszerűen telepítése következtében károsodás történhet.
 - Ha a mosogatógépet más háztartási készülékek alá vagy fölé építik be, be kell tartani a mosogatógéppel kombinálva történő beépítésre vonatkozó információkat, amelyek a mindenkori háztartási készülék szerelési útmutatójában találhatók.
 - Ha nem állnak rendelkezésre információk, vagy a szerelési útmutató nem tartalmaz megfelelő útmutatásokat, a háztartási készülékek gyártójához kell fordulni annak biztosítása érdekében, hogy a mosogatógépet be lehessen építeni más háztartási készülékek fölé vagy alá.
 - Amennyiben nem állnak rendelkezésre a gyártó információi, nem szabad beépíteni a mosogatógépet ezen háztartási készülékek fölé vagy alá.
 - Az összes háztartási készülék biztonságos működésének szavatolása érdekében vegye figyelembe a mosogatógép szerelési útmutatóját is.
 - A mosogatógépet ne építse be főzőlap alá.
 - A mosogatógépet ne telepítse hőforrások, például fűtőtest, hőtároló, kályha vagy más, hőt termelő készülékek közelébe.
- A készülék és a vízvezetékek érintkezése a vízvezeték korrózióját okozhatja, és a vízvezeték esetleg szivárogni kezd.
 - Ügyeljen arra, hogy a készülék és a vízvezeték között legalább 5 cm távolság legyen. Az ivóvíz-csatlakoztatáshoz és a szennyvíz-csatlakoztatáshoz mellékelt vezetékeket ez nem érinti.
- Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.
 - A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja el.

- Kizárólag a készülékhez mellékelt víztömlőket vagy eredeti póttömlőket használjon.
- A használt víztömlőket soha ne használja újra.
- Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.
- Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 50 kPa (0,5 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszere közé.

Biztonságos használat

FIGYELEM!

- A kilépő vízgőz károsíthatja a beépített bútorokat.
 - A program vége után hagyja kicsit lehűlni a készüléket, mielőtt kinyitná a készülékajtót.
- A mosogatógéphez használatos speciális só korrózióval károsíthatja a mosogatótartályt.
 - Ahhoz, hogy a túlfolyt speciális só kiöblítődjön a mosogatótartályból, a speciális sót mindig közvetlenül a program elindítása előtt kell betölteni a speciális só tartályába.
- A mosogatószer károsíthatja a vízlágyító berendezést.
 - A vízlágyító berendezés tartályába csak mosogatógépekhez való speciális sót töltsön.
- A nem megfelelő tisztítószer károsíthatja a készüléket.
 - Gőzüzemű tisztítót ne használjon.
 - Ne használjon durva felületű szivacsokat és súroló hatású tisztítószerkeket, mert ezek összekarcolhatják a készülék felületét.
 - A korrózió meggátolása érdekében nemesacél elejű mosogatógépeknél ne használjon szivacskendőt, vagy azt az első használat előtt többször alaposan mossa ki.

Környezetvédelem és takarékoság

A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.
- Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről az IKEÁ-nál, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.

Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

Használja az Eco 50° programot.

- ✚ Az Eco 50° program energiatakarékos és környezetkímélő.

Ha csak kevés edényt kell mosogatnia, használja a felső kosaras mosogatás kiegészítő funkciót.¹

- ✚ A program igazodik a kisebb berakott mennyiséghez, és a fogyasztási értékek csökkennek.
- "Kiegészítő funkciók", Oldal 15

Az érzékelő beállítását módosítsa standardra.

- ✚ A fogyasztási értékek csökkennek.
- "Érzékelők", Oldal 9

A szárítás automatikusan hozzájárul az energiamegtakarításhoz.

- ✚ → "Szárítás", Oldal 8

Szárítás

A készülék egy ásványt tartalmazó tartállyal van felszerelve. Ez az ásvány képes nedvesség és hőenergia tárolására és leadására. Ezzel a szárítással energiát lehet megtakarítani. Mosogatás közben a hőenergiát a gép a mosogatóvíz felmelegítésére és az ásvány szárítására használja.

¹ A készülék kivitelétől függően

A szárítás fázisában a mosogatótérből származó nedvességet az ásvány tárolja, és hőenergia szabadul fel. A hőenergia száraz levegős kifúvatással jut a mosogatótérbe. Ennek köszönhetően gyors és jobb szárítás lehetséges. A szárítás tehát nagyon energiatakarékos.

Tipp: A szárítás zavartalan működése érdekében ne helyezzen edényt közvetlenül a tartály szívónyílása és kifúvónyílása elé.

Ne helyezzen hőre érzékeny edényt közvetlenül a tartály kifúvónyílása elé.

→ "Készülék", Oldal 11

Vízérzékelő

A vízérzékelő optikai mérőberendezés (fényzorompó), amellyel a mosogatóvíz zavarosodása mérhető. A vízérzékelő használatával vizet lehet megtakarítani.

A vízérzékelő használata programfüggő. Ha a szennyeződés erős, a gép kiszivattyúzza a mosogatóvizet, majd friss vízzel pótolja. Ha a szennyeződés csekélyebb, a mosogatóvizet át lehet venni a következő öblítési fázisba, és így a vízfogyasztás 3–6 literrel csökkenthető. Automata programokban a készülék a hőmérsékletet és a működési időt is hozzáigazítja a szennyezettség mértékéhez.

Érzékelők

Az érzékelőrendszer a szennyeződés mennyiségétől és jellegetől függően szabályozza az Auto-programok programlefutását és programerősségét.

Az érzékelőrendszer különböző érzékenységi fokozatokkal rendelkezik, ezeket az alapbeállítások alatt módosíthatja.

ÉRZÉKELŐ FOKOZATA	LEÍRÁS
SE:00	Optimális beállítás vegyes töltet és nagyfokú szennyezettség esetén. Energiatakarékos és víztakarékos.
SE:01	Az ételmaradékok hatékony eltávolításához már kis mennyiségű szennyeződés esetén hozzáigazítja a programerősséget. Megfelelően hozzáigazítja az energiafogyasztást és a vízhasználatot.
SE:02	A programerősséget hozzáigazítja a nehezebb használati feltételekhez, mint amilyen pl. az erősen beszáradt ételmaradék. Ajánlott beállítás bio mosogatószer vagy kevés hatóanyagot tartalmazó öko mosogatószer használata esetén. Megfelelően hozzáigazítja az energiafogyasztást és a vízhasználatot.

Elhelyezés és csatlakoztatás

A készüléket a szabályszerű üzemelés érdekében szakszerűen csatlakoztassa az áram- és a vízhálózatra. Vegye figyelembe a szükséges kritériumokat és a szerelési útmutatót.

A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét. Kifogások esetén forduljon az IKEA céghez vagy a vevőszolgálatunkhoz.

Megjegyzés: Készülékének kifogástalan működését a gyárban ellenőrizték. Ennek során a készüléken esetleg vízfoltok maradtak. A vízfoltok az első mosogatás után eltűnnek.

A csomag részei:

- Mosogatógép
- Használati útmutató
- Szerelési útmutató
- Szerelési anyag
- Gőz elleni védőfólia
- Sóbetöltő segédeszköz: tölcser
- Hálózati kábel

A készülék felállítása és bekötése

Aláépített készülékét vagy beépíthető készülékét beépítheti a konyhabútor fa vagy műanyag falai közé. Ha készülékét utólag szabadon álló készülékként helyezi el, biztosítani kell azt felbillenés ellen, pl. a falhoz csavarozással vagy olyan egy darabból álló munkalap alá beépítéssel, amely fix módon össze van kötve a szomszédos szekrényekkel.

1. "Tartsa be a biztonsági előírásokat." → Oldal 4
2. "Tartsa be az elektromos bekötéssel kapcsolatos útmutatásokat." → Oldal 10
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és a készülék állapotát.

4. A szerelési útmutatóból olvassa ki a szükséges beépítési méreteket.
5. A készüléket az állítható lábakkal állítsa vízszintes helyzetbe.
Ügyeljen a stabilitásra.
6. "Telepítse a szennyvízcsatlakozót." → Oldal 9
7. "Telepítse az ivóvíz-csatlakozót." → Oldal 9
8. Csatlakoztassa a készüléket az áramra.

Szennyvízcsatlakozó

Csatlakoztassa készülékét egy szennyvízcsatlakozóra, hogy a szennyezett mosogatóvíz lefolyhasson.

Szennyvízcsatlakozó telepítése

1. A készülékkel szállított szerelési útmutatóból olvassa ki a szükséges lépéseket.
2. A lefolyótömlőt a mellékelt elemekkel kösse be a szifon lefolyócsonkjára.
3. Ügyeljen arra, hogy a lefolyótömlő ne törjön meg, ne legyen becsípődve vagy összetekeredve.
4. Ügyeljen arra, hogy a lefolyóban ne legyen zárófedél, ami akadályozná a szennyvíz lefolyását.

Ivóvíz-csatlakozó

Csatlakoztassa készülékét egy ivóvíz-csatlakozóra.

Ivóvíz-csatlakozó telepítése

Megjegyzés

- Ha készülékét cserél, új vízbevezető tömlőt kell használnia.
1. A készülékkel szállított szerelési útmutatóból olvassa ki a szükséges lépéseket.

2. A készüléket a mellékelt elemekkel kösse be az ivóvíz-csatlakozóra.

A műszaki adatok betartandók.

3. Ügyeljen arra, hogy az ivóvíz-csatlakozó ne törjön meg, ne legyen becsípődve vagy összetekeredve.

Elektromos csatlakoztatás

A készülék elektromos csatlakoztatása

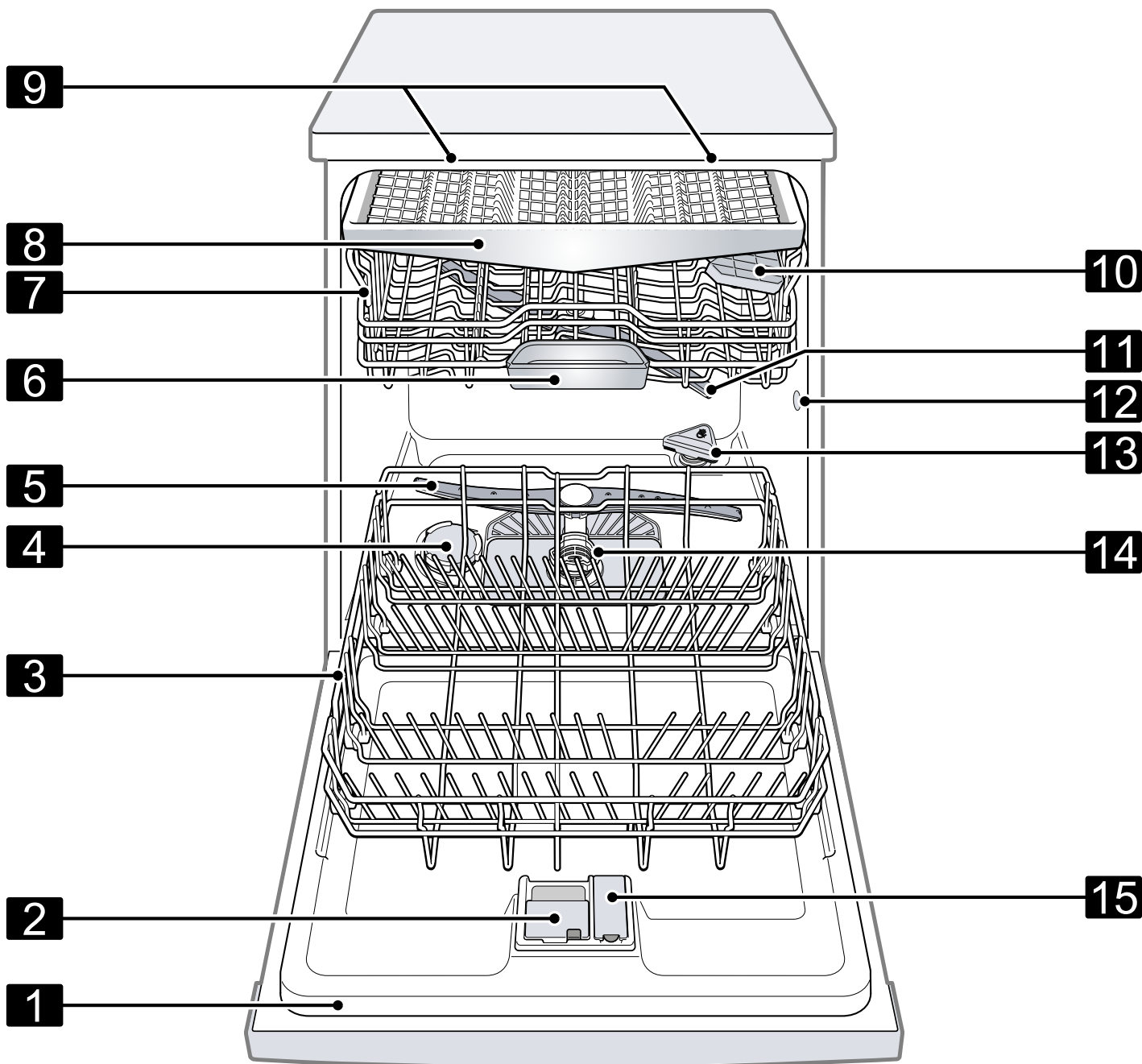
Megjegyzések

- Ügyeljen ezekre: "Biztonsági információk" → *Oldal 4*.
 - A készüléket csak váltakozó feszültségre csatlakoztassa 220 - 240 V és 50 Hz vagy 60 Hz közötti tartományban.
 - Vegye figyelembe, hogy a vízbiztonsági rendszer csak az áramellátás megléte esetén működik.
1. A hálózati csatlakozóvezeték készülék-dugóját dugja a készüléken található aljzatba.
 2. A készülék hálózati csatlakozódugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.
A készülék csatlakoztatási adatait a típustábla tartalmazza.
 3. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

Termékleírás

Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



1	Típustábla	Típustábla, rajta az E-szám és FD-szám. Az adatok a vevőszolgálat részére szükségesek.
2	Mosogatószeres rekesz	A mosogatószeres rekeszbe kerül betöltésre a mosogatószer. → "Mosogatószer", Oldal 21
3	Alsó edénytartó kosár	"Alsó edénytartó kosár" → Oldal 16
4	Speciális só tartálya	A speciális só tartályába töltsse be a speciális sót. → "Vízlágyító berendezés", Oldal 18

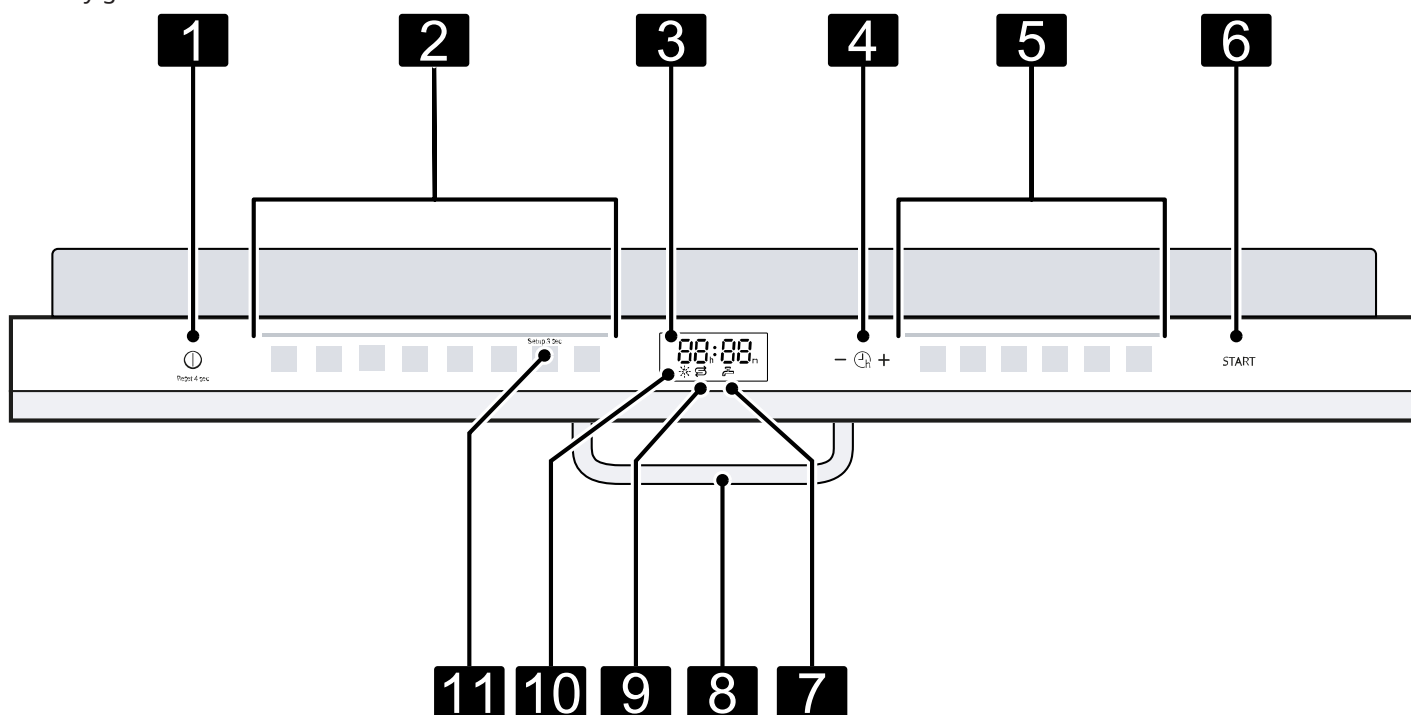
¹ A készülék kivitelétől függően

5	Alsó szórókar	Az alsó szórókar az alsó edénytartó kosárban elhelyezett edényt tisztítja. Ha az edények tisztítása nem optimális, tisztítsa meg a szórókarokat. → "Szórókarok tisztítása", Oldal 28
6	Tablettafelfogó tál	A tabletták mosogatás közben a mosogatószeres rekeszből automatikusan a tablettafelfogó tálba esnek, ahol optimálisan feloldódhatnak.
7	Felső edénytartó kosár	"Felső edénytartó kosár" → Oldal 15
8	Evőeszköztartó fiók	"Evőeszköztartó fiók" → Oldal 16
9	EmotionLight	A készülék belső világítása. → "Az alapbeállítások áttekintése", Oldal 25
10	Etazser ¹	"Etazser" → Oldal 17
11	Felső szórókar	A felső szórókar a felső edénytartó kosárban elhelyezett edényt tisztítja. Ha az edények tisztítása nem optimális, tisztítsa meg a szórókarokat. → "Szórókarok tisztítása", Oldal 28
12	Szívónyílás	A szívónyílás a → "Szárítás", Oldal 8 számára szükséges.
13	Kifúvónyílás	A kifúvónyílás a → "Szárítás", Oldal 8 számára szükséges.
14	Szűrőrendszer	"Szűrőrendszer" → Oldal 27
15	Öblítőszeres tartály	Az öblítőszeres tartályba töltse be az öblítőszert. → "Öblítőszer-berendezés", Oldal 20

¹ A készülék kivitelétől függően

Kezelőfelület

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról. Néhány gombbal különböző funkciók állíthatók be.



1	BE-/KI-kapcsoló gomb és reset gomb Reset 4 sec.	"A készülék bekapcsolása" → Oldal 23 "A készülék kikapcsolása" → Oldal 24 "Program megszakítása" → Oldal 24
2	Programgombok	"Programok" → Oldal 14

¹ A készülék kivitelétől függően

3	Kijelző	A kijelző információkat mutat a hátralévő időről vagy az alapbeállításokról. A kijelzőn és a beállítógombokkal módosíthatja az alapbeállításokat. → "Alapbeállítások módosítása", Oldal 26
4	Idő-előválasztás és beállítógombok	"Idő-előválasztás beállítása" → Oldal 23 "Alapbeállítások módosítása" → Oldal 26
5	Programgombok és kiegészítő funkciók	Programok → "Programáttekintés", Oldal 14 Kiegészítő funkciók → "Kiegészítő funkciók", Oldal 15
6	Start gomb Start	"Program indítása" → Oldal 24
7	Bejövő víz kijelzés	A bejövő víz kijelzése
8	Kilincs ¹	Nyissa ki a készülék ajtaját.
9	Speciális só utántöltés-kijelző	Vízlágyító berendezés → "Speciális só betöltése", Oldal 19
10	Öblítőszer-utántöltés kijelző	Öblítőszer-berendezés → "Öblítőszer betöltése", Oldal 20
11	Setup 3 sec. gomb	Ha az Setup 3 sec. gombot kb. 3 másodpercig lenyomva tartja, megnyitja az alapbeállításokat. → "Alapbeállítások módosítása", Oldal 26

¹ A készülék kivitelétől függően

Szimbólumok a kijelzőn ¹

A készülék kivitelétől függően a kijelzőn a következő szimbólumok láthatók. Olvassa el a hozzájuk tartozó magyarázatot.

SZIMBÓLUM	LEÍRÁS
	Ha a kijelzőn világít a gépápolás szimbóluma, végeztesse el a gépápolás programot. → "Gépápolás  ", Oldal 26
	Ha az öblítőszer-utántöltés kijelző világít a kijelzőn, töltsse fel az öblítőszert. → "Öblítőszer betöltése", Oldal 20
	Ha a speciális só utántöltés-jelző világít a kijelzőn, közvetlenül a program elindítása előtt töltsön speciális sót a speciális só tartályába. → "Speciális só betöltése", Oldal 19
	Az első üzembe helyezéskor a szimbólum kigyullad a kijelzőn, majd újra kialszik. A készülék nem Wi-Fi-képes ¹ .
	Ha bekapcsolta az idő-előválasztást, a szimbólum világít a kijelzőn. → "Idő-előválasztás beállítása", Oldal 23
	Ha a vízbevezetéssel vagy a vízfolyással probléma van, a szimbólum világít vagy villog a kijelzőn.
¹ Wi-Fi a Wi-Fi Alliance bejegyzett védjegye.	

¹ A készülék kivitelétől függően

Programáttekintés

Itt áttekintést talál a beállítható programokról. A készülék konfigurációjától függően különböző programok állnak rendelkezésre, amelyek készüléke kezelőlapján találhatók. A kiválasztott programtól függően a működési idő változhat. A működési idő a víz hőmérséklet, az edénymennyiség, a szennyezettségi fok és a választott kiegészítő funkció függvénye. Ha ki van kapcsolva az öblítőszer-berendezés, vagy nincs öblítőszer, megváltozik a működési idő.

A fogyasztási értékeket a rövid leírásban találja meg. A fogyasztási értékek normál feltételekre és 13 - 16 °dH vízke-ménységértékre vonatkoznak. Különböző befolyásoló tényezők eltérésekhez vezethetnek, például a víz hőmérséklet vagy a vezeték nyomása.

PROGRAM	HASZNÁLAT	PROGRAM MENETE
 Intenzív 70°	Edények: • fazekak, serpenyők, nem kényes edény és evőeszköz Szennyezettségi fok: • erősen tapadó, ráégett, rászáradt, keményítő- és fehérjetartalmú ételmaradékok	Intenzív: • Előöblítés • Tisztítás 70 °C • Közbenső öblítés • Öblítés 50 °C • Szárítás
AUTO Auto 45-65°	Edények: • vegyes edény és evőeszköz Szennyezettségi fok: • enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok	Szenzor-optimalizált: • A mosogatóvíz szennyezettségétől függően érzékelőelem optimalizálja.
ECO Eco 50°	Edények: • vegyes edény és evőeszköz Szennyezettségi fok: • enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok	Legtakarékosabb program: • Előöblítés • Tisztítás 50 °C • Közbenső öblítés • Öblítés 35 °C • Szárítás
 Csendes 50°	Edények: • vegyes edény és evőeszköz Szennyezettségi fok: • enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok	Zaj-optimalizált: • Előöblítés • Tisztítás 50 °C • Közbenső öblítés • Öblítés 35 °C • Szárítás
 Üveg 40°	Edények: • kényes edény, evőeszköz, hőmérsékletre érzékeny műanyagok, poharak és talpas poharak tisztítása. Szennyezettségi fok: • enyhén tapadó, friss ételmaradékok	Különösen kímélő: • Előöblítés • Tisztítás 40 °C • Közbenső öblítés • Öblítés 50 °C • Szárítás
 Gyors 1h 65°	Edények: • vegyes edény és evőeszköz Szennyezettségi fok: • enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok	Idő-optimalizált: • Tisztítás 65 °C • Közbenső öblítés • Öblítés 69 °C • Szárítás
 Gyors 45°	Edények: • kényes edény, evőeszköz, hőmérsékletre érzékeny műanyagok és poharak Szennyezettségi fok: • enyhén tapadó, friss ételmaradékok	Idő-optimalizált: • Tisztítás 45 °C • Közbenső öblítés • Öblítés 50 °C
 Előöblítés	Edények: • minden edényfajta Szennyezettségi fok: • hideg öblítés, közbenső mosogatás	Hideg leöblítés: • Előöblítés
 Gépápolás	Csak akkor használja, ha a készülék üres.	Gépápolás 70 °C

Megjegyzés: Az Eco 50° programban a viszonylag hosszabb működési idő a hosszabb áztatási időkből és szárítási időkből adódik. Ezáltal optimális fogyasztási értékek érhetők el.

Útmutatások vizsgálóintézetek számára

A vizsgálóintézetek megkapják az útmutatásokat az összehasonlító vizsgálatokhoz, például az EN 60436 szerint. Itt a tesztek elvégzésének feltételeiről van szó, az eredmények vagy a fogyasztási értékek azonban nincsenek megadva.

Megkeresés e-mailben a következő címre:

dishwasher@test-appliances.com

Szükség van a termékszámra (E-Nr.) és a gyártási számra (FD), ezek a készülék ajtaján elhelyezett típustáblán találhatók.

Kiegészítő funkciók

Itt áttekintést talál a beállítható kiegészítő funkciókról. A készülék konfigurációjától függően különböző kiegészítő funkciók állnak rendelkezésre, amelyek készüléke kezelőlapján található.

KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ	HASZNÁLAT
 Gyors Plus	- A működési idő a mosogató-programtól függően 15% és 75% közötti idővel rövidül. - A vízhasználat és az energiafogyasztás nő.
 Fél töltet	- Kevés edény esetén kapcsolja hozzá. - Kevesebb mosogatószert tegyen a mosogatószeres rekeszbe, mint amennyi egy komplett géptöltéshez ajánlott. - A működési idő rövidül. - A vízhasználat és az energiafogyasztás csökken.

KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ	HASZNÁLAT
 Intenzív zóna	- Akkor kapcsolja hozzá, ha a be rakott edény vegyesen, nagyobb és kisebb mértékben szennyezett, pl. a nagyobb mértékben szennyezett fazekakat és serpenyőket az alsó, a normál mértékben szennyezett edényeket a felső kosárba rakja. - A vízszóró nyomás nagyobb az alsó kosárban, és hosszabb ideig tart a program maximális hőmérséklete. Ezáltal hosszabb lesz a működési idő és nő az energiafogyasztás.
 Extra szárítás	- A jobb hatásfokú szárítás elérése érdekében öblítésnél magasabb a hőmérséklet, majd hosszabb a szárítási fázis. - Különösen alkalmas műanyag eszközök szárításához. - Az energiafogyasztás kissé megnő, a működési idő pedig hosszabb lesz.

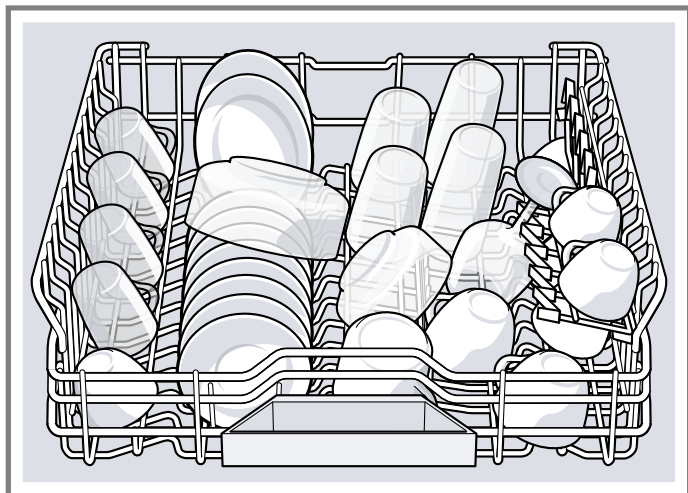
Felszereltség

Itt áttekintést kap készülékének lehetséges felszereltségéről és a felszerelések használatáról.

A felszereltség az Ön készülékváltozatától függ.

Felső edénytartó kosár

A csészéket, poharakat és kis edényeket a felső edénytartó kosárba helyezze be.

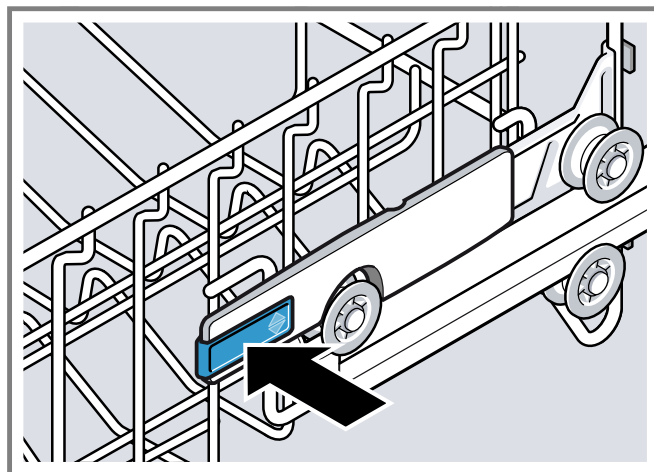


Ha nagyobb edényhez helyre van szüksége, beállíthatja a felső edénytartó kosár magasságát.

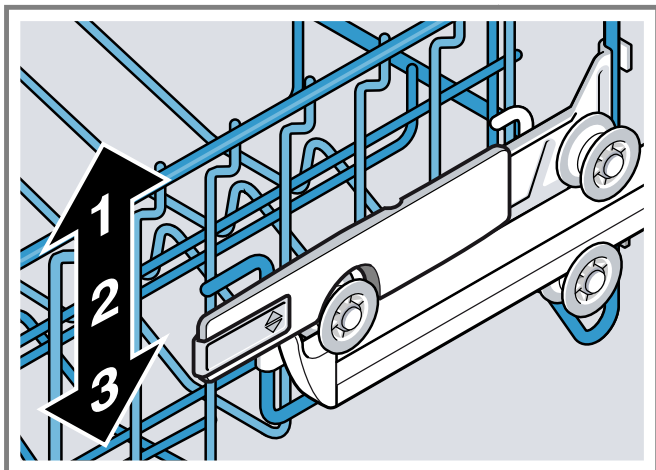
A felső edénytartó kosár beállítása az oldalsó karokkal

Ha nagy edényeket akar mosogatni az edénytartó kosarakban, állítsa be a felső edénytartó kosár betolási magasságát.

- Húzza ki a felső edénytartó kosarat.
- Az edénytartó kosarat a felső pereménél oldalt tartsa megfogva, nehogy hirtelen leessen az edénytartó kosár.
- Az edénytartó kosár külső oldalán balra és jobbra lévő karokat nyomja befelé.



4. Az edénytartó kosarat egyenletesen süllyessze le, ill. emelje fel a megfelelő magasságra.

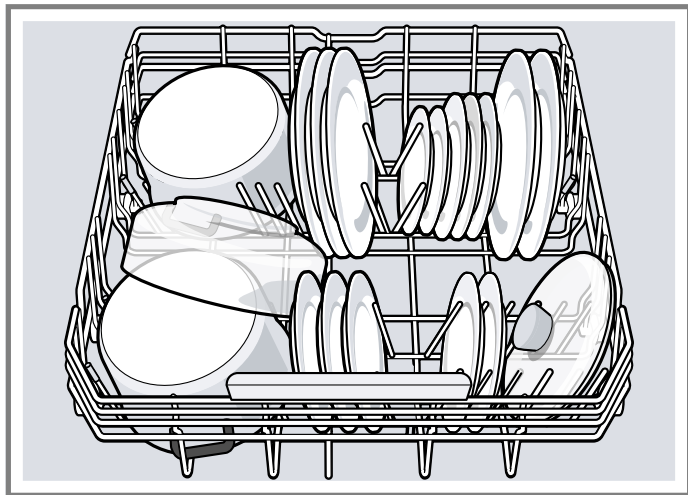


Biztosítsa, hogy az edénytartó kosár mind a két oldalon azonos magasságban legyen.

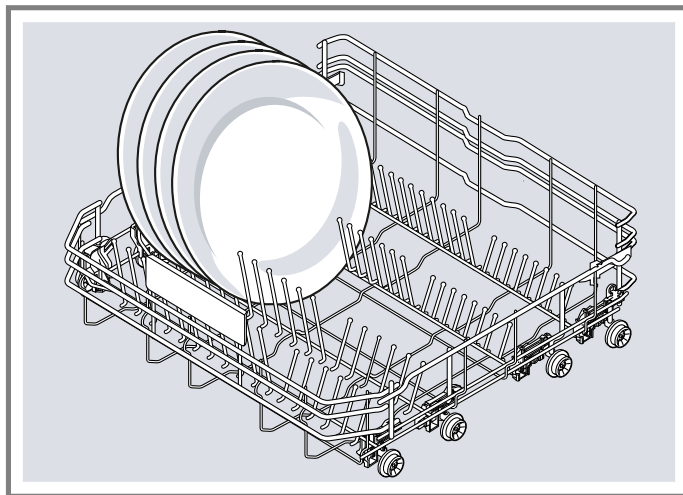
5. Engedje el a karokat.
✓ Az edénytartó kosár bepattan.
6. Tolja be az edénytartó kosarat.

Alsó edénytartó kosár

A lábasokat és tányérokat az alsó edénytartó kosárba helyezze be.

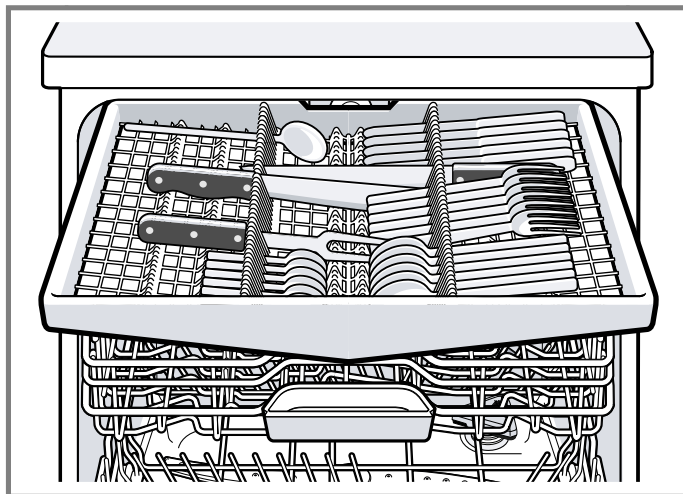


A legfeljebb 34 cm átmérőjű nagy tányérokat az ábrán látható módon helyezheti be a alsó edénytartó kosárba.



Evőeszköztartó fiók

Az evőeszközt az evőeszköztartó fiókba rakja.

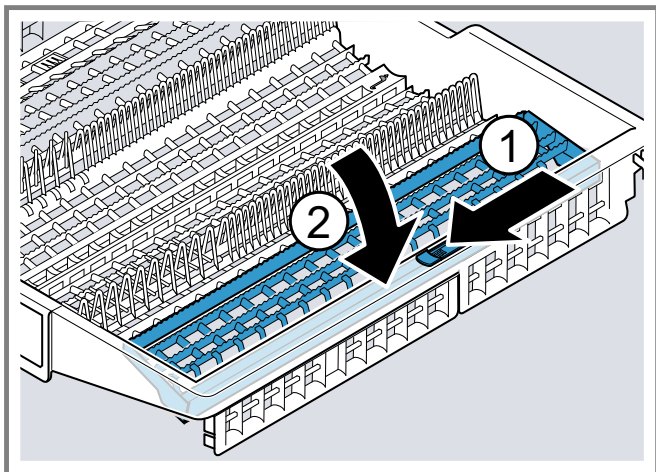


Az evőeszközöket hegyes, éles oldalukkal lefelé rakja be. Ha magasabb és szélesebb evőeszközökhöz több helyre van szüksége, átalakíthatja az evőeszköztartó fiókot.

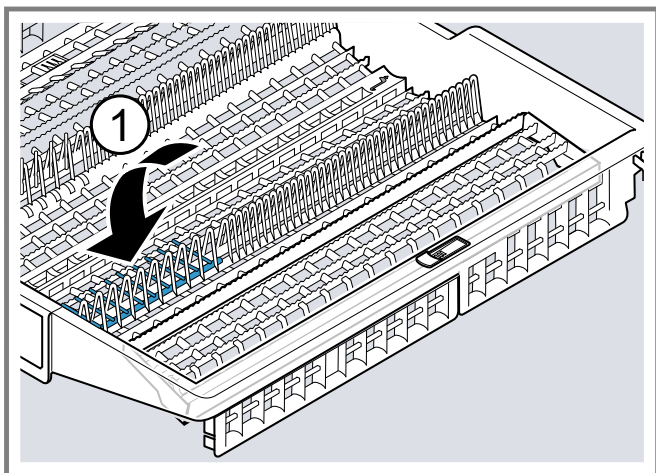
Az evőeszköztartó fiók átalakítása

Ha magasabb és szélesebb evőeszközökhöz több helyre van szüksége, az oldalsó tartókat félrehajthatja, az elülső tűske-sorokat pedig lehajthatja.

1. Az oldalsó tartó félrehajtásához nyomja előre a kart ①, és hajtsa félre az oldalsó tartót ②.

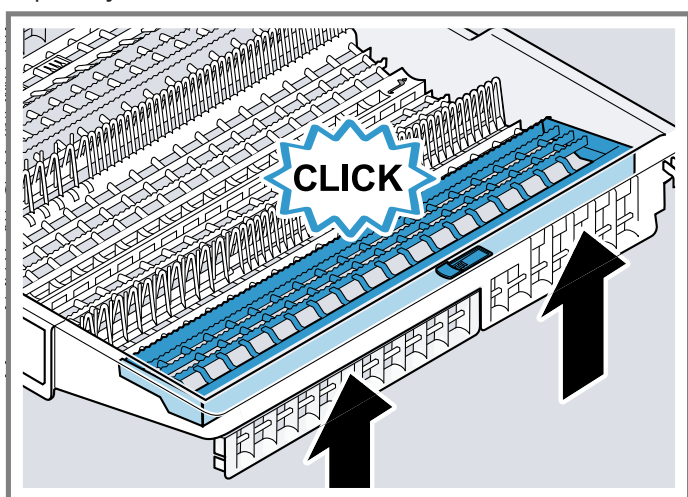


2. Az első tüskesorok lehajtásához nyomja előre a kart, és hajtsa le a lehajtható tüskéket ①.



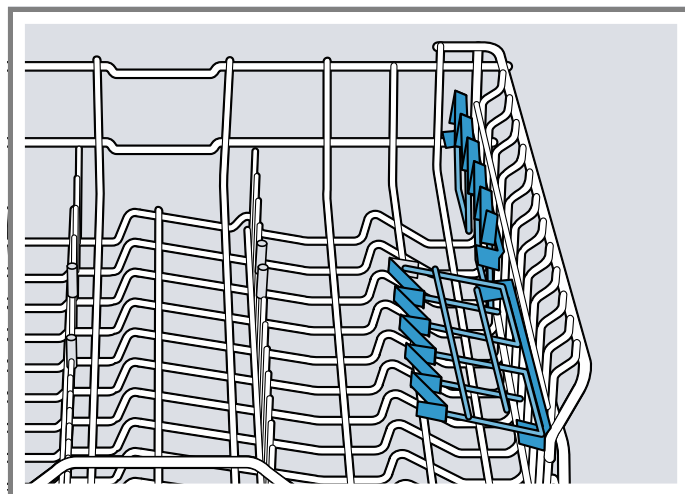
Tipp

Ha az evőeszköztartó fiókot vissza akarja helyezni az eredeti helyzetébe, hajtsa fel az oldalsó tartót úgy, hogy hallhatóan bepattanjon.



Etazser

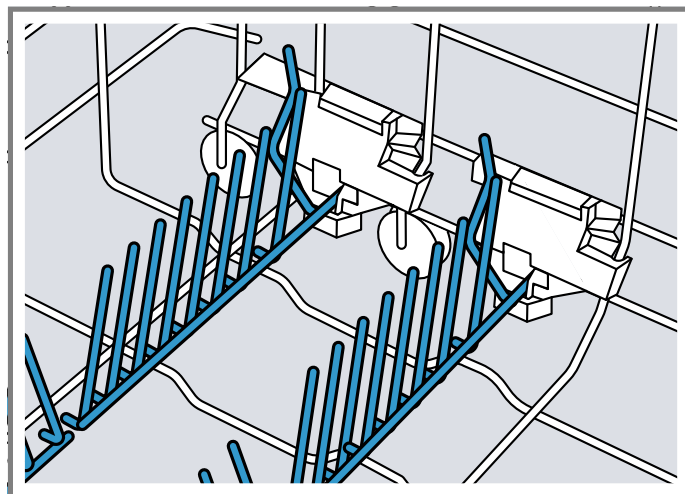
A késtartót és az alatta lévő teret használja kis csészék vagy poharak számára, vagy nagyobb evőeszközök, pl. főzőkanalak vagy tálalóeszközök számára.



Ha nincs szüksége a késtartóra, felhajthatja.

Lehajtható tüskék

A lehajtható tüskéket használja az edény, pl. tányérok, biztonságos behelyezésére.



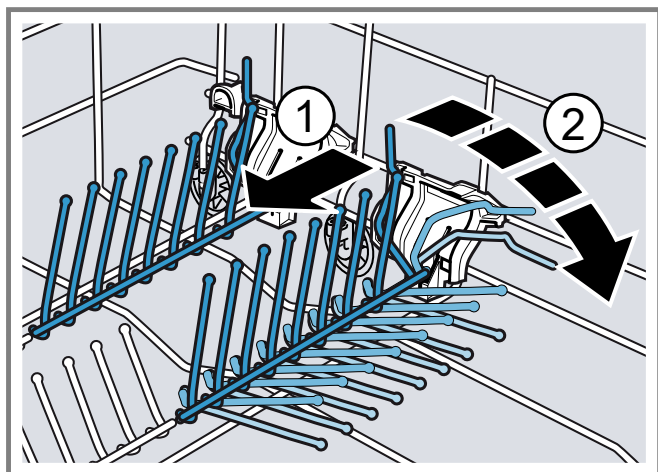
A tüskéket lehajthatja, hogy jobban tudjon berakni fazekakat, tálakat és poharakat.¹

A lehajtható tüskék lehajtása¹

Ha nincs szüksége a lehajtható tüskékre, hajtsa le őket.

1. Nyomja előre a kart ①, és hajtsa le a lehajtható tüskéket ②.

¹ A készülék kivitelétől függően



2. Ha újra használni akarja a lehajtható tuskéket, hajtsa fel őket.

✓ A lehajtható tuskék hallhatóan bepattannak.

Az edénytartó kosarak magassága

Állítsa be az edénytartó kosarakat a megfelelő magasságra.

Készülékmagasság 86,5 cm evőeszköztartó fiókkal

FOKOZAT	FELSŐ KOSÁR	ALSÓ KOSÁR
1 max. Ø	18 cm	33 cm/"34 cm" → <i>Oldal 16</i>
2 max. Ø	20,5 cm	30,5 cm
3 max. Ø	23 cm	28 cm

Első használat előtt

Az első üzembe helyezés elvégzése

Az első üzembe helyezésnél vagy a gyári beállításokra való visszaállítás után beállításokat kell elvégeznie.

Követelmény: "A készülék fel van állítva és csatlakoztatva van." → *Oldal 9*

1. "Töltse be a speciális sót." → *Oldal 19*
2. "Töltsön be öblítőszert." → *Oldal 20*
3. "Kapcsolja be a készüléket." → *Oldal 23*
4. "Állítsa be a vízlágyító berendezést." → *Oldal 19*

5. "Állítsa be a hozzáadott öblítőszer mennyiségét." → *Oldal 20*

6. "Töltse be a mosogatószert" → *Oldal 21*.

7. Indítsa el a programot a legnagyobb mosogatási hőmérsékleten edények nélkül.

Azt javasoljuk, hogy a lehetséges vízfoltok és egyéb maradványok miatt az első használat előtt edények nélkül működtesse a készüléket.

Tipp: Ezek a beállítások és további alapbeállítások bármikor újra módosíthatók.

Vízlágyító berendezés

A kemény, meszes víz az edényen és a mosogatótartályon vízkőmaradványokat hagy és eltömítheti a készülék alkatrészeit.

A jó hatásfokú mosogatás érdekében a vizet a vízlágyító berendezéssel és speciális sóval lágyíthatja. Ahhoz, hogy ne károsodjon a készülék, a vizet lágyítani kell, ha a keménységi fok 7 °dH fölött van.

A vízkeménység-beállítások áttekintése

Itt áttekintést talál a vízkeménységi fok beállítható értékeiről.

A vízkeménységi fokot megérdeklődheti a helyi vízműveknél, vagy meghatározhatja vízkeménységmérővel.

VÍZKEMÉNYSÉGI FOK °DH	KEMÉNYSÉGI TARTOMÁNY	MMOL/L	BEÁLLÍTÁSI ÉRTÉK
0 - 6	lágy	0 - 1,1	H:00
7 - 8	lágy	1,2 - 1,4	H:01
9 - 10	közepes	1,5 - 1,8	H:02
11 - 12	közepes	1,9 - 2,1	H:03

VÍZKEMÉNYSÉGI FOK °DH	KEMÉNYSÉGI TARTOMÁNY	MMOL/L	BEÁLLÍTÁSI ÉRTÉK
13 - 16	közepes	2,2 - 2,9	H:04
17 - 21	kemény	3,0 - 3,7	H:05
22 - 30	kemény	3,8 - 5,4	H:06
31 - 50	kemény	5,5 - 8,9	H:07

Megjegyzés: Állítsa be készülékét a meghatározott vízkeménységi fokra.

→ "A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 19

Ha a vízkeménységi fok 0 - 6 °dH, nem kell speciális sót használnia a mosogatógéphez, és kikapcsolhatja a vízlágyító berendezést.

→ "A vízlágyító berendezés kikapcsolása", Oldal 19

A vízlágyító berendezés beállítása

Állítsa be a készüléket a vízkeménységi fokra.

- Határozza meg a vízkeménységi fokot és a megfelelő beállítási értéket.
→ "A vízkeménység-beállítások áttekintése", Oldal 18
- Nyomja meg ezt az elemet: .
- Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.
✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
✓ A kijelző ezt mutatja: **set**.
- Ezt az elemet:  vagy  annyiszor nyomja meg, amíg be nincs állítva a megfelelő vízkeménységi fok.
A gyári beállítás H:04 érték.
- A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.

Speciális só

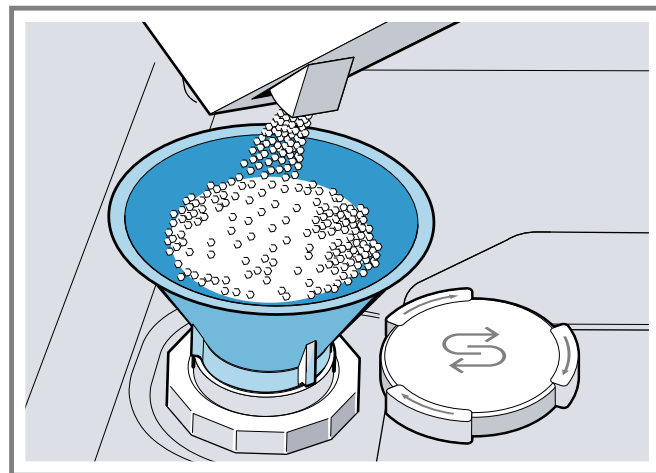
Speciális sóval lágyíthatja a vizet.

Speciális só betöltése

Ha világít a speciális só utántöltés-jelző, közvetlenül a program elindítása előtt töltsön speciális sót a speciális só tartályába. A speciális só szükséges mennyisége a víz keménységétől függ. Minél keményebb a víz, annál több speciális só szükséges.

FIGYELEM!

- A mosogatószer károsíthatja a vízlágyító berendezést.
 - A vízlágyító berendezés tartályába csak mosogatógépekhez való speciális sót töltsön.
 - A mosogatógéphez használatos speciális só korrózióval károsíthatja a mosogatótartályt.
 - Ahhoz, hogy a túlfolyt speciális só kiöblítődjön a mosogatótartályból, a speciális sót mindig közvetlenül a program elindítása előtt kell betölteni a speciális só tartályába.
- Csavarja ki, és vegye le a speciális só tartályának a fedelét.
 - Az első üzembe helyezésnél: A tartályt teljesen töltsse meg vízzel.
 - Megjegyzés:** Csak mosogatógépbe való speciális sót használjon.
Ne használjon sótablettát.
Ne használjon étkezési sót.
A speciális sót töltsse a tartályba.



A tartályt teljesen töltsse meg speciális sóval. A tartályban lévő víz kiszorul, és lefolyik.

- Helyezze fel a fedelet a tartályra, és csavarja rá.

A vízlágyító berendezés kikapcsolása

Ha zavarja a speciális só utántöltésére figyelmeztetés, például, ha só-pótanyagot tartalmazó kombinált mosogatószer használ, kikapcsolhatja a speciálissó-utántöltésjelzőt.

Megjegyzés

A készülék károsodásának elkerülése érdekében a vízlágyító berendezést csak a következő esetekben kapcsolja ki:

- A vízkeménységi fok legfeljebb 21 °dH és Ön só-pótanyagokat tartalmazó kombinált mosogatószer használ. A só-pótanyagokat tartalmazó kombinált mosogatószereket a gyártó tájékoztatása szerint általában csak 21 °dH vízkeménységi fokig lehet speciális só hozzáadása nélkül használni.
 - A vízkeménységi fok 0 - 6 °dH. Nem kell speciális sót használnia.
- Nyomja meg ezt az elemet: .
 - Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.
✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
✓ A kijelző ezt mutatja: **set**.
 - Ezt az elemet:  vagy  annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn H:00 nem látható.
 - A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.
✓ A vízlágyító berendezés ki van kapcsolva és a só-utántöltésjelző deaktiválva van.

A vízlágyító berendezés regenerálása

A vízlágyító berendezés zavarmentes működésének fenntartása érdekében a készülék rendszeres időközönként elvégzi a vízlágyító berendezés regenerálását.

A vízlágyító berendezés regenerálása minden programban a fő mosogatási ciklus befejeződése előtt történik. Hosszabbodik a működési idő és nőnek a fogyasztási értékek, pl. a víz- és az áramfogyasztás.

Fogyasztási értékek a vízlágyító berendezés regenerálásánál – áttekintés

Itt áttekintést talál a vízlágyító berendezés regenerálásánál fellépő maximális további működési időről és fogyasztási értékekről.

A vízlágyító berendezés regenerálása x mosogatási ciklus után	6
---	---

További működési idő, percben	7
Többletfogyasztás vízből, literben	5
Többletfogyasztás áramból, kWh-ban	0,05

A megadott fogyasztási értékek a jelenleg érvényes szabvány szerinti laboratóriumi mért értékek, meghatározásuk az Eco 50° program, valamint a vízkeménységi fok gyárilag beállított értéke, azaz 13 - 16 °dH alapján történt.

Öblítőszer-berendezés

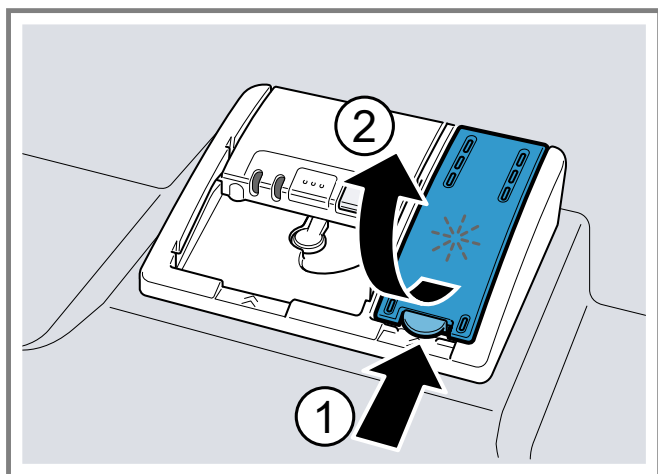
Öblítőszer

Az optimális szárítási eredmény érdekében használjon öblítőszeret. Csak háztartási mosogatógépekhez készült öblítőszeret használjon.

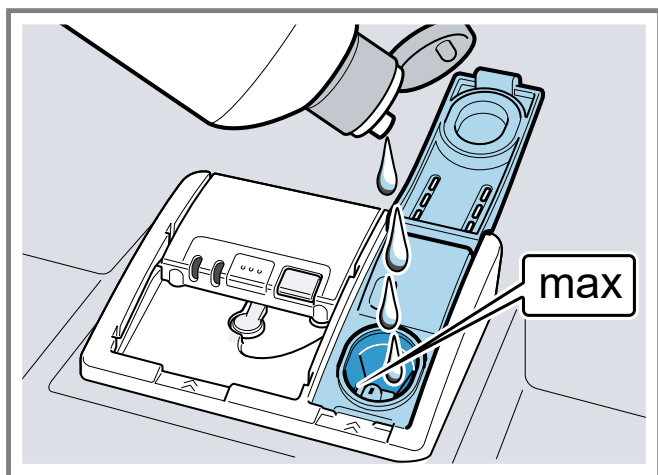
Öblítőszer betöltése

Ha az öblítőszer-utántöltés kijelző világít, töltsen fel az öblítőszeret. Csak háztartási mosogatógépekhez készült öblítőszeret használjon.

1. Nyomja meg az öblítőszeres tartály fedelén lévő fület ①, és emelje meg ②.



2. A max jelölésig töltsön be öblítőszeret.



3. Ha kifolyt az öblítőszer, távolítsa el a mosogatótartályból.

A kifolyt öblítőszer a mosogatásnál túlzott habképződést okozhat.

4. Zárja le az öblítőszeres tartály fedelét.

✓ A fedél hallhatóan bepattan.

A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása

Ha fátyolosodás vagy vízfoltok maradnak vissza az edényen, módosítsa a hozzáadott öblítőszer mennyiségét.

1. Nyomja meg ezt az elemet:
2. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: **set**
3. Ezt az elemet: Setup 3 sec. annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn a gyári beállított r:05 érték nem látható.
4. Ezt az elemet: vagy annyiszor nyomja meg, amíg be nem állította a hozzáadott öblítőszer megfelelő mennyiségét.
 - Az alacsony fokozat kevesebb öblítőszeret adagol az öblítéshez és csökkenti az edényen a fátyolosodást.
 - A magasabb fokozat több öblítőszeret adagol az öblítéshez, kevesebb vízfoltot és jobb hatásfokú szárítást eredményez.
5. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.

Az öblítőszer-berendezés kikapcsolása

Ha zavarja az öblítőszer utántöltésére figyelmeztetés, például, ha öblítőszeret tartalmazó kombinált mosogatószeret használ, kikapcsolhatja az öblítőszer-berendezést.

Tipp: Kombinált mosogatószereknél az öblítőszer hatása korlátozott. Ha öblítőszeret használ, általában jobb eredményt ér el.

1. Nyomja meg ezt az elemet:
2. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: **set**
3. Ezt az elemet: Setup 3 sec. annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn a gyári beállított r:05 érték nem látható.
4. Ezt az elemet: vagy annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn r:00 nem látható.
5. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.
- ✓ Az öblítőszer-berendezés ki van kapcsolva és az öblítőszer-utántöltés kijelző deaktiválva van.

Mosogatószer

Alkalmas mosogatószerek

Csak mosogatógépbe alkalmas mosogatószert használjon. A hagyományos mosogatószereket ugyanúgy alkalmasak, mint a kombinált mosogatószereket.

Az optimális mosogatási és szárítási eredmény érdekében a hagyományos mosogatószereket kombinálja "speciális só" → *Oldal 19* és "öblítőszer" → *Oldal 20* külön hozzáadásával. A korszerű, nagy teljesítményű mosogatószerek túlnyomórészt alacsony lúgosságú receptúrát használnak enzimekkel. Az enzimek lebontják a keményítőt és oldják a fehérjét. A színes foltok, pl. tea vagy ketchup eltávolításához leginkább oxigénalapú fehérítőszert használnak.

Megjegyzés: Minden mosogatószernél vegye figyelembe a gyártó utasításait.

Tabletták

A tabletták minden mosogatási feladatra alkalmasak, és nem kell adagolni őket.

Rövidített programok esetében a tabletták esetleg nem oldódnak fel teljesen, és visszamaradhatnak a mosogatószer maradványai. Ez ronthatja a tisztító hatást.

Por alakú mosogatószerek

Por alakú mosogatószereket rövidített programok esetében ajánlatos használni.

Az adagolás hozzáigazítható a szennyezettségi fokhoz.

Folyékony mosogatószerek

A folyékony mosogatószerek gyorsabban hatnak, ilyeneket előöblítés nélküli rövidített programok esetében ajánlatos használni.

Előfordulhat, hogy a betöltött folyékony mosogatószer kifolyik, pedig csukva van a mosogatószeres rekesz. Ez nem hiba, és nem okoz problémát, ha betartja a következőket:

- Csak előöblítés nélküli programot válasszon.
- Ne állítsa be a program késleltetett indítását.

Az adagolás hozzáigazítható a szennyezettségi fokhoz.

Tiszta mosogatószerek

A tiszta mosogatószerek olyan termékek, amelyek a mosogatószeren kívül nem tartalmaznak más összetevőket, pl. por alakú vagy folyékony mosogatószerek.

Por alakú és folyékony mosogatószerekkel az adagolás egyénileg hozzáigazítható az edény szennyezettségi fokához.

A jobb hatásfokú mosogatás és szárítás elérése és a készülék károsodásának elkerülése érdekében emellett "speciális só" → *Oldal 19* és "öblítőszer" → *Oldal 20* használandó.

Kombinált mosogatószerek

A hagyományos tiszta mosogatószerek mellett számos, kiegészítő funkciókkal rendelkező termék kapható. Ezek a termékek a mosogatószer mellett tartalmaznak öblítőszert és só-pótanyagokat (3in1), és kombinációtól (4in1, 5in1 stb.) függően kiegészítő összetevőket is, mint pl. üvegvédő szert vagy nemesacél-tisztítót.

A kombinált mosogatószerek a gyártó tájékoztatása szerint csak 21 °dH vízkeménységi fokig hatnak. Ha a vízkeménységi fok nagyobb, mint 21 °dH, speciális sót és öblítőszert kell hozzáadni. A legjobb hatásfokú mosogatás és szárítás elérése érdekében azt javasoljuk, hogy használjon speciális sót és öblítőszert, ha a vízkeménységi fok nagyobb, mint 14 °dH.

Ha kombinált mosogatószereket használ, a mosogatóprogram automatikusan igazodik hozzájuk, hogy a mosogatás és a szárítás mindig a lehető legjobb legyen.

Nem alkalmas mosogatószerek

Ne használjon olyan mosogatószereket, amelyek a készülék károsodását okozhatják vagy az egészséget veszélyeztetik.

Kézi mosogatószer

A kézi mosogatószer fokozott habképződéshez vezethet, és a készülék károsodását okozhatja.

Klórtartalmú tisztítószer

Az edényen visszamaradó klór veszélyeztetheti az egészséget.

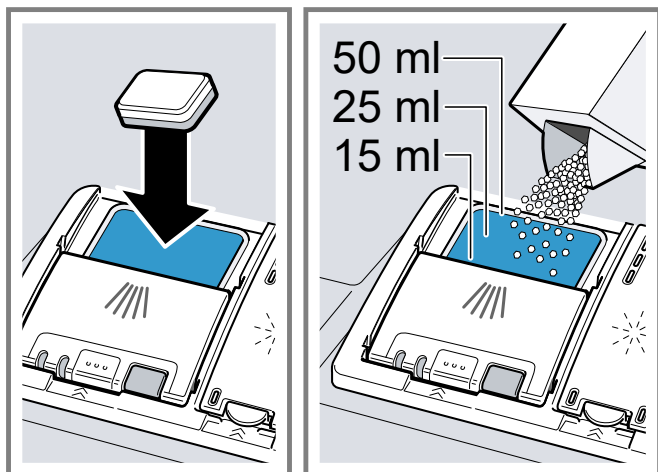
A mosogatószerekkel kapcsolatos útmutatások

Vegye figyelembe a napi használatnál a mosogatószerekhez adott útmutatásokat.

- A „bio” vagy „öko” jelölésű mosogatószerek (környezetvédelmi okokból) rendszerint kisebb mennyiségű hatóanyagot tartalmaznak, ill. teljesen mellőznek bizonyos összetevőket. A tisztító hatás korlátozott lehet.
- Állítsa be az öblítőszer-berendezést és a vízlágyító berendezést a felhasznált tiszta mosogatószerre vagy kombinált mosogatószerre.
- A só-pótanyagokat tartalmazó kombinált mosogatószereket a gyártó tájékoztatása szerint általában csak 21 °dH vízkeménységi fokig lehet speciális só hozzáadása nélkül használni. A legjobb hatásfokú mosogatás és szárítás érdekében azt javasoljuk, hogy használjon speciális sót, ha a vízkeménységi fok nagyobb, mint 14 °dH.
- Az összeragadás elkerülése érdekében a vízben oldódó védőborítású mosogatószereket csak száraz kézzel fogja meg, és csak száraz mosogatószeres rekeszbe töltsé be.
- Kombinált mosogatószerek használata esetén a mosogatóprogramok kifogástalanul folynak le akkor is, ha világít az öblítőszer-utántöltés kijelző és a speciális só utántöltés-kijelzője.
- Kombinált mosogatószereknél az öblítőszer hatása korlátozott. Ha öblítőszert használ, általában jobb eredményt ér el.
- Használjon speciális szárítási teljesítményű tablettákat.

Mosogatószer betöltése

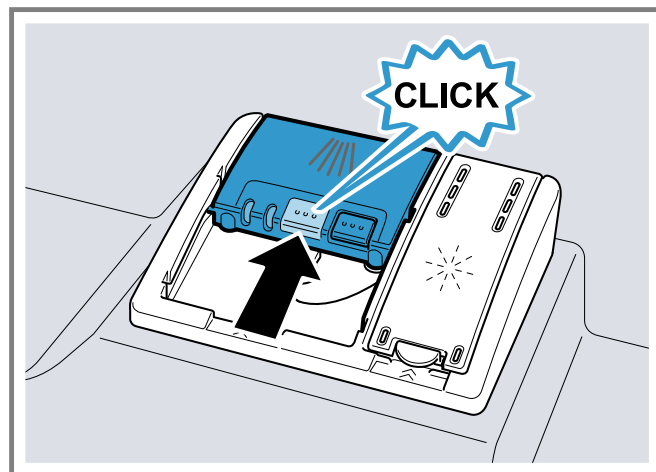
1. A mosogatószeres rekesz kinyitásához nyomja meg a zárreteszt.
2. A mosogatószert töltsé be a száraz mosogatószeres rekeszbe.



Ha tablettát használ, akkor egy darab tableta elég. A tablettát keresztben helyezze be.

Ha por alakú mosogatószeret vagy folyékony mosogatószert használ, vegye figyelembe a gyártó adagolási útmutatásait és a mosogatószeres rekesz adagolási beosztását. Normál szennyeződés esetén elegendő 20 ml–25 ml mosogatószer. Kevésbé szennyezett edények esetében a megadott mosogatószer-mennyiségnél kevesebb is elegendő.

3. A mosogatószeres rekesz fedelét zárja le.



- ✓ A fedél hallhatóan bepattan.
- ✓ A mosogatószeres rekesz programtól függően automatikusan kinyílik az optimális időpontban a program lefolyása közben. A por alakú mosogatószer vagy folyékony mosogatószer eloszlik a mosogatótartályban, és feloldódik. A tabletták a tablettafelfogó tálba esnek, és adagoltan feloldódnak. Ne tegyen tárgyakat a tablettafelfogó tálba, hogy a tableta egyenletesen feloldódhasson.

Tipp: Ha por alakú mosogatószert használ és előöblítést tartalmazó programot választ, a készülék belső ajtajára is tehet egy kevés mosogatószert.

Edény

Csak olyan edényt mosogasson, amely mosogatógépben tisztítható.

Megjegyzés: Az üvegdíszítések, alumínium és ezüst elemek mosogatásnál kifakulhatnak vagy elszíneződhetnek. A kényes üvegfajták néhány mosogatás után elhomályosodhatnak.

Üvegek és edénykárok

Csak olyan poharat és porcelánt mosogasson, amelyet a gyártó ellátott a mosogatógépben tisztítható jelöléssel. Kerülje el az üvegek és edénykárokat.

OK	JAVASLAT
A következő edények nem mosogathatók mosogatógépben: • fából készült, ill. fa alkatrész tartalmazó evőeszközök, edények • dekorüvegek, iparművészeti és antik edények • nem hőálló műanyag eszközök • vörösréz és ónból készült edények • hamuval, viasszal, kenőzsírral vagy festékkel szennyezett edények • nagyon kicsi edények	Csak olyan edényt mosogasson, amelyet a gyártó ellátott a mosogatógépben tisztítható jelöléssel.
A mosogatószer kémiai összetétele kárt okoz.	Olyan mosogatószert használjon, amelyet a gyártó ellátott az edénykímélő jelöléssel.

OK	JAVASLAT
Erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószerek, különösen a kereskedelmi vagy az ipari szektorból, alumíniummal együtt nem alkalmasak a mosogatógépben való használatra.	Ha erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószereket használ, különösen a kereskedelmi vagy az ipari szektorból, ne helyezzen alumíniumból készült tárgyakat a készülék mosogatóterébe
A program víz hőmérséklete túl magas.	Válasszon alacsonyabb hőmérsékletet használó programot. Az üveget és az evőeszközt szinte azonnal a program befejeződése után vegye ki a készülékből.

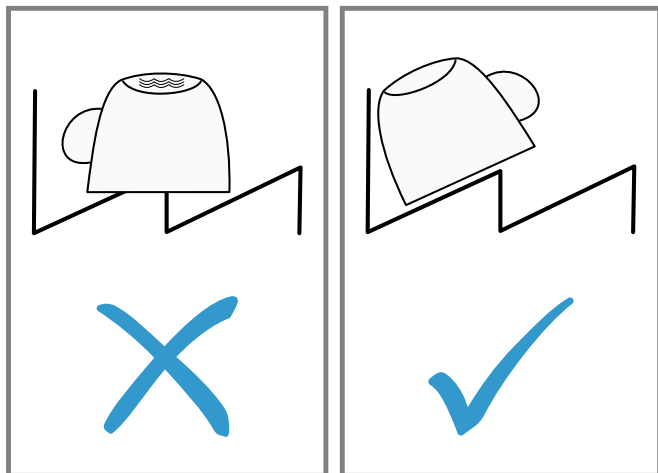
Edények berakása

Az edényt megfelelően rakja be, hogy optimalizálja a mosogatás hatásfokát és elkerülje az edények és a készülék károsodását.

Tippek

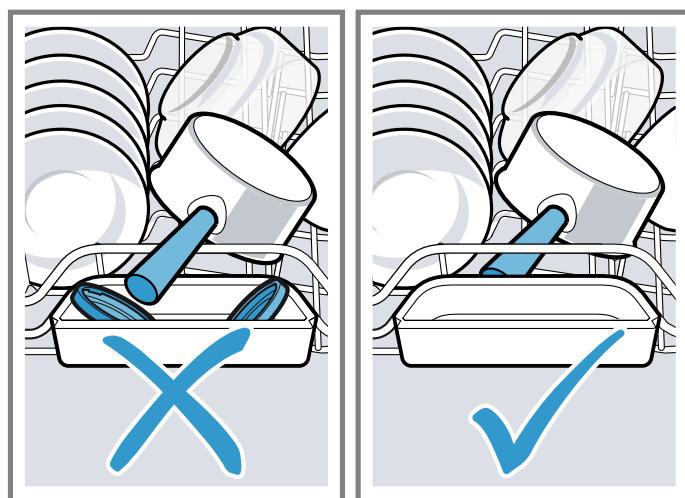
- Ha a készüléket használja, a kézi mosogathoz képest energiát és vizet takarít meg.
- A takarékos energia- és vízfogyasztás érdekében a megadott számú terítéket rakja a készülékbe (standard terhelés edénnyel és evőeszközzel).

- A jobb hatásfokú mosogatás és szárítás érdekében az öblös vagy mélyedésszerű elemeket ferdén állítsa be, hogy a víz ki tudjon folyni.



1. Távolítsa el az edényről a nagyobb ételmaradékokat.
Az energiatakarékosság érdekében ne végezzen előmosogatást folyó víz alatt.
2. Rakja be az edényt, figyelembe véve a következőket:
 - Az erősen szennyezett edényeket, pl. lábasokat, az alsó edénytartó kosárba helyezze be. Az erősebb permetező sugár révén jobb lesz a mosogatás hatásfoka.
 - Az edény károsodásának elkerülése érdekében az edényt úgy rakja be, hogy biztosan álljon és ne tudjon felborulni.
 - Sérülések elkerülése érdekében az evőeszközöket hegyes, éles oldalukkal lefelé helyezze be.
 - Az edényeket nyílásukkal lefelé rakja be, hogy ne gyűljen fel bennük a víz.
 - Ne blokkolja a szórókarokat, hogy foroghassanak.

- Ne rakjon apró tárgyakat a tablettafelfogó tálba és ne torlaszolja el a tálat edénnyel, hogy ne blokkolja a mosogatószeres rekesz fedelét.



Az edények kivétele

⚠ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély!

- A forró edény a bőrön égési sebeket okozhat. A forró edény ütésre érzékeny, eltörhet, és sérülést okozhat.
 - A program vége után az edényt még hagyja kicsit lehűlni, és csak azután vegye ki.
1. Elkerülhető, hogy víz csöpögjön az edényre, ha az edényt alulról felfelé haladva veszi ki.
 2. A mosogatótartályt és a tartozékokat ellenőrizze, nincsenek-e elszennyeződve, ha szükséges, tisztítsa meg.
→ "Tisztítás és ápolás", Oldal 26

A kezelés alapjai

A készülék bekapcsolása

- Nyomja meg a  gombot.
Az Eco 50° program van előre beállítva.
Az Eco 50° program különösen környezetkímélő program, kiválóan alkalmas normál szennyezett edényekhez. Ez az ilyen típusú edényekhez az energiafogyasztás és a vízfogyasztás kombinációját tekintve a leghatékonyabb program, és igazolja az EU környezetbarát tervezésről szóló rendeletének való megfelelést.
Ha a készüléken 10 percig nem végez kezelési műveletet, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

Program beállítása

A mosogatás menetét igazítsa az edény szennyezettségéhez azzal, hogy beállítja a megfelelő programot.

- Nyomja meg a megfelelő programgombot.
- ✓ A program be van állítva, a programgomb villog.
- ✓ A kijelzőn megjelenik a program hátralévő futásideje.

Kiegészítő funkció beállítása

A kiválasztott mosogatóprogramhoz kiegészítő funkciókat is beállíthat.

Megjegyzés: A hozzákapcsolható kiegészítő funkciók a választott programtól függenek.

- Nyomja meg a megfelelő kiegészítő funkció gombját.
→ "Kiegészítő funkciók", Oldal 15
- ✓ A kiegészítő funkció be van állítva, a kiegészítő funkció gombja villog.

Idő-előválasztás beállítása

A program elindítását akár 24 órával is kitolhatja.

1. Nyomja meg a  vagy  elemet.
- ✓ A kijelzőn megjelenik a következő: "00h:01m".
2. A  vagy  elemmel állítsa be a program kívánt elindítását.
3. Nyomja meg a Start gombot.
- ✓ Az idő-előválasztás be van kapcsolva.

Tipp: Az idő-előválasztás kikapcsolásához a  vagy  elemet annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az "00h:00m" szöveg.

Program indítása

- Nyomja meg a Start gombot.
- ✓ A program befejeződött, ha a kijelző a "00h:00m" szöveget mutatja.

Megjegyzések

- Ha működés közben szeretne még edényt hozzátenni, ne használja a tablettafelfogó tálat a felső edénytartó kosár fogantyújaként. Ön esetleg hozzáérhet a részben már feloldódott tablettához.
- A futó programot csak úgy tudja váltani, hogy a programot megszakítja.
→ "Program megszakítása", Oldal 24
- Energiamegtakarításhoz a készülék a program vége után 1 perccel kikapcsolódik. Ha a készülékajtót közvetlenül a program vége után kinyitja, a készülék 4 másodperc eltelte után kikapcsolódik.

Program félbeszakítása

Megjegyzés: Ha felhevült készülék esetén kinyitja a készülékajtót, azt először néhány percre hajtza be, és utána csukja be. Ezzel megakadályozza, hogy a készülékben túlnyomás alakuljon ki, és a készülékajtó hirtelen kinyíljon.

1. Óvatosan nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja meg a  gombot.
- ✓ A program tárolva marad, a készülék pedig kikapcsolódik.
3. A program folytatásához nyomja meg ezt az elemet: .
4. Csukja be a készülékajtót.

Program megszakítása

Egy program idő előtti befejezéséhez vagy egy elindított program módosításához a programot meg kell szakítania.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Kb. 4 másodpercig nyomja ezt az elemet: **Reset 4 sec.**
3. Csukja be a készülékajtót.
- ✓ A program megszakad, és kb. 1 perc elteltével befejeződik.

A készülék kikapcsolása

1. Vegye figyelembe a "biztonságos használat" → Oldal 8 alatt közölt útmutatásokat.
2. Nyomja meg ezt az elemet: .

Tipp: Ha mosogatás közben megnyomja ezt az elemet: , a futó program félbeszakad. Ha a készüléket bekapcsolja, a program automatikusan folytatódik.

Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

Az alapbeállítások áttekintése

Az alapbeállítások készüléke felszereltségétől függenek.

ALAPBEÁLLÍTÁS	KIJELZŐ SZÖVEGE	KIVÁLASZTÁS	LEÍRÁS
Vízke ménység	H:04 ¹	H:00 - H:07	A vízlágyító berendezés beállítása a vízke ménységre. Az H:00 fokozat kikapcsolja a vízlágyító berendezést.
Öblítő szer-adagolás	r:05 ¹	r:00 - r:06	A hozzáadott öblítő szer mennyiségének beállítása. Az r:00 fokozattal az öblítő szer-berendezés kikapcsolása.
Érzékelő beállítás	SE:00 ¹	SE:00 - SE:02	A szennyező dös észlelésére szolgáló vízérzékelő beállítása. → "Érzékelők", Oldal 9
ExtraSzárítás	d:00 ¹	d:00 - d:01	Öblítésnél magasabb a hőmérséklet, és így jobb hatásfokú szárítás érhető el. A működési idő itt csekély mértékben meghosszabbodhat. Megjegyzés: Kényes edények számára nem alkalmas. Az extra szárítás bekapcsolása "d:01" vagy kikapcsolása "d:00".
Meleg víz	A:00 ¹	A:00 - A:01	A hidegvíz-csatlakozó vagy a melegvíz-csatlakozó beállítása. A készüléket csak akkor állítsa be meleg vízre, ha a meleg víz energetikai szempontból kedvező módon készül és megfelelő felszerelés áll rendelkezésre, pl. keringtető vezetékes napelemes berendezés. A víz-hőmérsékletnek legalább 40 °C értéket kell és legfeljebb 60 °C értéket szabad elérnie. A meleg víz bekapcsolása "A:01" vagy kikapcsolása "A:00".
Belső világítás	EL:02 ¹	EL:00 - EL:02	A belső tér világítása. "EL:00" beállításnál a belső világítás ki van kapcsolva. "EL:01" beállításnál a belső világítást a  BE/KI gombbal lehet bekapcsolni. "EL:02" beállításnál a belső világítás a készülékajtó nyitáskor bekapcsolódik. A belső világítás nyitott készülékajtó mellett 10 perc eltelte után automatikusan kikapcsolódik.
Time-beam-on-floor	S:01 ¹	S:00 - S:01	Time-beam-on-floor bekapcsolása vagy kikapcsolása. A program futása közben a készülékajtó alatt állapotinformáció vetítődik a padlóra az idő-előválasztásról, a programról vagy a hátralévő időről. Kiálló lábazati takarólap esetén vagy padlószintnél magasabb, szintben lezáró bútor-előlappal történő beépítésnél a kijelzés nem látható. A "S:00" fokozat kikapcsolja a Time-beam-on-floor funkciót.

¹ Gyári beállítás (a készüléktípustól függően eltérő lehet)

ALAPBEÁLLÍTÁS	KIJELZŐ SZÖVEGE	KIVÁLASZTÁS	LEÍRÁS
Kezdőprogram	SP:01 ¹	SP:00 - SP:01	Az előre meghatározott program beállítása a készülék bekapcsolásakor. - A "SP:00" beállításnál a készülék bekapcsolásakor az utoljára választott program van előre beállítva. - A "SP:01" beállításnál a készülék bekapcsolásakor az Eco 50° program van előre beállítva.
Hangjelzés erőssége	SL:02 ¹	SL:00 - SL:03	A hangjelzés erősségének a szabályozása. A "SL:00" fokozat kikapcsolja a hangjelzést.
Gombhangerő	bL:02 ¹	bL:00 - bL:03	A kezelés közben hallható gombhangerő beállítása. A "bL:00" fokozat kikapcsolja a gombhangokat.
Gyári beállítás	rE:	Indítás: + Y:ES Megerősítés a + gombbal	A módosított beállítások visszaállítása a gyári állapotra. El kell végezni az első üzembe helyezéskor szükséges beállításokat.
¹ Gyári beállítás (a készüléktípustól függően eltérő lehet)			

Alapbeállítások módosítása

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Nyomja meg ezt az elemet: .
3. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec.
 - ✓ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
 - ✓ A kijelző ezt mutatja: **set**.

4. Ezt az elemet: Setup 3 sec. annyiszor nyomja meg, amíg a kijelző a kívánt beállítást nem mutatja.
5. Ezt az elemet: — vagy + annyiszor nyomja meg, amíg a kijelző a megfelelő értéket nem mutatja.
Több beállítást módosíthat.
6. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec.
7. Csukja be a készülékajtót.

Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

A mosogatótartály tisztítása

FIGYELMEZTETÉS Egészségkárosodás veszélye!

- Klórtartalmú tisztítószer használata káros lehet az egészségre.
 - Soha ne használjon klórtartalmú tisztítószereket.
1. A durva szennyeződéseket a belső térben nedves ruhával távolítsa el.
 2. Töltsön tisztítószer a mosogatószeres rekeszbe.
 3. Válassza a maximális hőmérsékletű programot.
 4. "Indítsa el a programot edény nélkül." → Oldal 24

Tisztítószer

Csak a készüléktisztításhoz alkalmas tisztítószer használjon.
→ "Biztonságos használat", Oldal 8

Tanácsok a készülék ápolásához

Vegye figyelembe a készülék ápolásához adott tanácsokat, hogy tartósan működjenek a készülék funkciói.

TEENDŐ	ELŐNYE
Az ajtó tömítéseket, a mosogatógép elejét és a kezelőlapot nedves kendővel és mosogatószerrel rendszeresen törölje le.	A készülék részei tiszták, higiénikusak maradnak.
A készülékajtót hosszabb alvásidő esetén hagyja behajtvá.	Elkerüli a kellemetlen szagképződést.

Gépápolás

Lerakódások, például ételmaradékok és vízkő, zavart okozhatnak a készülékben. A zavarok elkerülése és a szagképződés csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.

Gépápolás gépápoló és géptisztító szerekkel kombinálva a megfelelő program készüléke ápolásához.

A Gépápolás program egyetlen mosogatási fázisban különböző lerakódásokat távolít el. A tisztítás két szakaszban történik:

SAKASZ	ELTÁVOLÍTOTT ANYAG	TISZTÍTÓSZER	ELHELYEZÉS
1	Zsír és vízkő	Folyékony gépápoló szer vagy vízkőoldó por.	A készülék belső tere, például flakon az evőeszköztartó kosárba függesztve, ill. por a belső térbe adagolva.
2	Ételmaradékok és lerakódások	Géptisztító szer	Mosogatószeres rekesz

Az optimális tisztítási eredmény eléréséhez a program a tisztítószerket külön-külön adagolja a megfelelő tisztítási szakaszban. Ehhez a tisztítószerket megfelelő módon kell elhelyezni.

Ha a kezelőlapon kigyullad a Gépápolás kijelzés, vagy a kijelző ezt tanácsolja, végeztesse el a Gépápolás programot edény nélkül. Ha elvégeztette a Gépápolás programot, a kijelzés kialszik. Ha a készüléke nem rendelkezik emlékeztető funkcióval, azt javasoljuk, hogy 2 havonta végeztesse el a gépápolást.

Gépápolás elvégzése

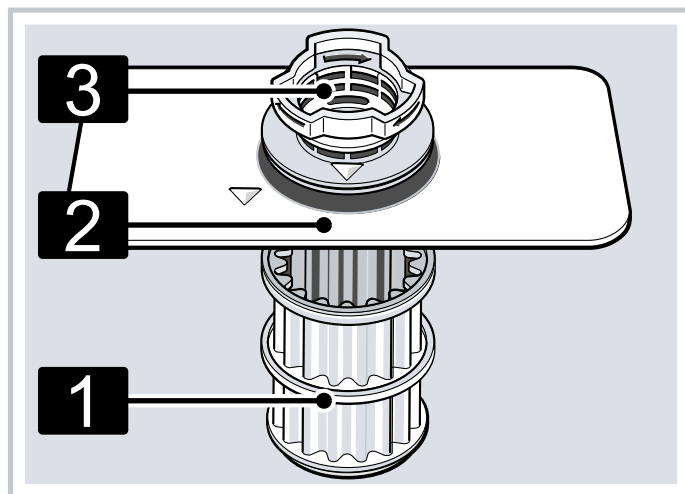
Megjegyzések

- A Gépápolás programot berakott edény nélkül végeztesse el.
- Csak mosogatógéphez kifejezetten alkalmas gépápoló szert és géptisztítót használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék mosogatóterében ne legyenek alumíniumból készült tárgyak, például páraelszívó zsírszűrője vagy alumínium fazekak.
- Ha 3 mosogatás után nem végeztette el a Gépápolás programot, automatikusan kialszik a Gépápolás kijelzés.
- Az optimális tisztítási eredmény érdekében ügyeljen a tisztítószeres megfelelő elhelyezésére.
- Tartsa be a gépápoló szerek és géptisztítók csomagolásán olvasható biztonsági utasításokat.

1. A durva szennyeződések a belső térben nedves ruhával távolítsa el.
 2. Tisztítsa meg a szűrőket.
 3. A gépápoló szert helyezze a készülék belső terébe.
Csak mosogatógéphez kifejezetten alkalmas gépápoló szert használjon.
 4. Annyi géptisztítót töltsön a mosogatószeres rekeszbe, hogy az teljesen tele legyen.
Ne tegyen külön géptisztítót a készülék belső terébe.
 5. Nyomja meg a  gombot.
 6. Nyomja meg a Start gombot.
- ✓ Végbemegy a Gépápolás.
✓ Ha a program befejeződött, kialszik a Gépápolás kijelzés.

Szűrőrendszer

A szűrőrendszer kiszűri a nagyobb szennyeződések a mosogatóciklusból.

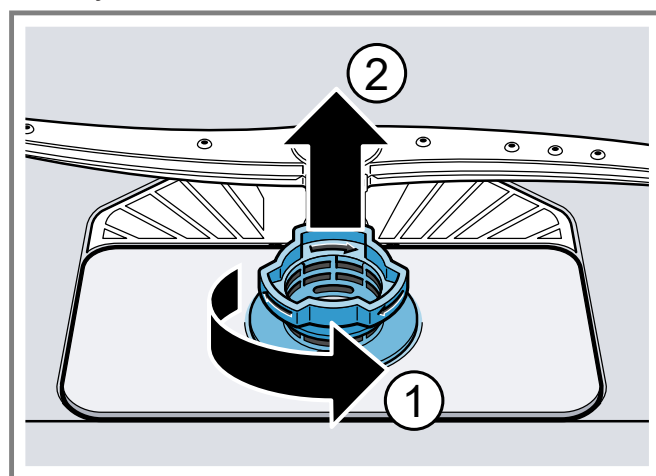


1	mikroszűrő
2	finomszűrő
3	durva szűrő

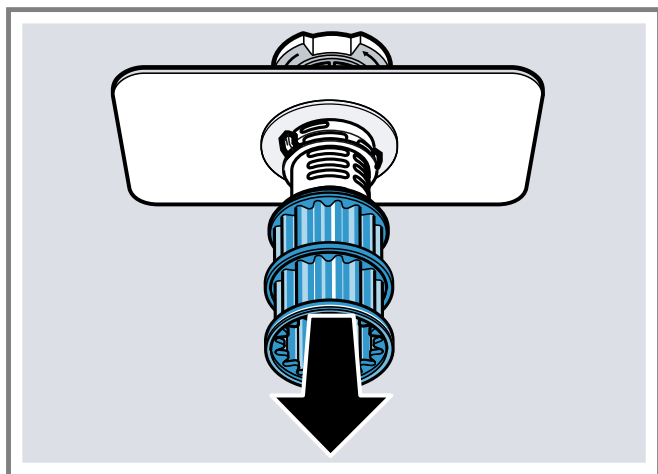
A szűrők megtisztítása

A mosogatóvízben lévő szennyeződések eltömíthetik a szűrőket.

1. Minden mosogatás után ellenőrizze a szűrőket, hogy maradt-e rajtuk lerakódás.
2. Forgassa el a durva szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányban ①, és vegye ki a szűrőrendszert ②.
 - Ügyeljen rá, hogy ne essen idegen tárgy a szivattyú-edénybe.



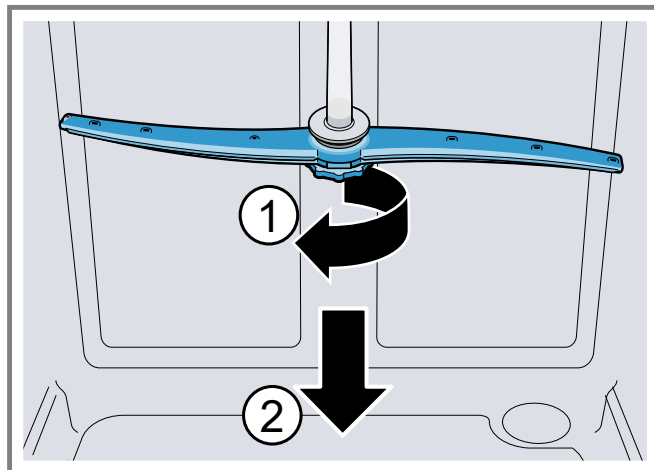
3. A mikroszűrőt lefelé húzza le.



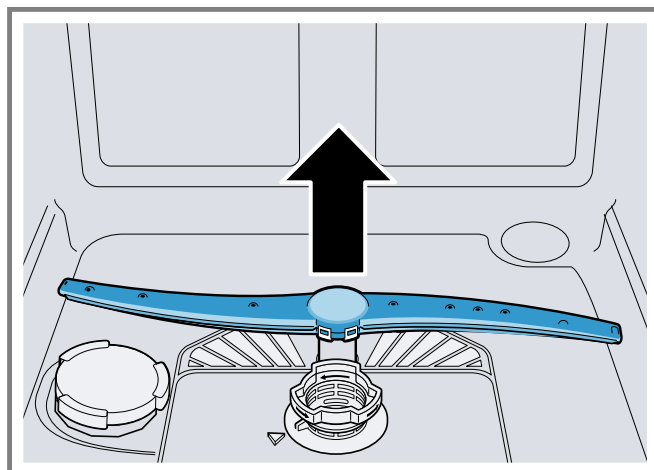
Szórókarok tisztítása

A mosogatóvízből származó vízkő és szennyeződések blokkolhatják a szórókarok fúvókáit és csapágyazását. Rendszeresen tisztítsa meg a szórókarokat.

1. Csavarja le a felső szórókart ①, és húzza le lefelé ②.

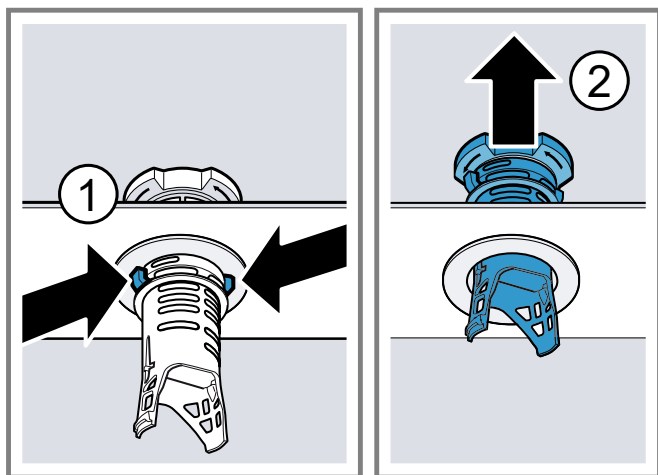


2. Az alsó szórókart felfelé húzva vegye le.

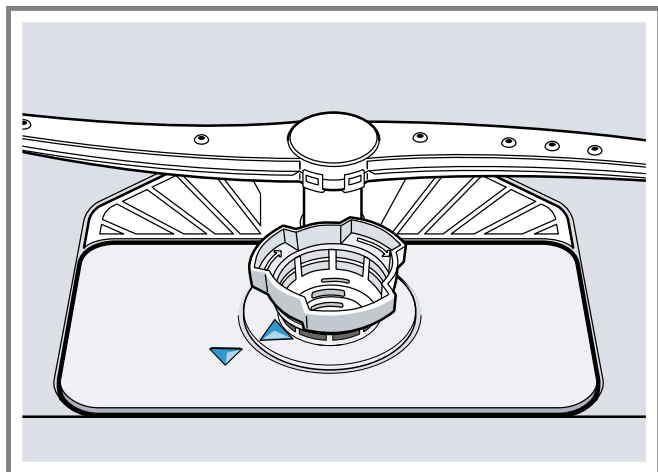


3. Folyó víz alatt ellenőrizze a szórókarok fúvókáit, nincsenek-e eltömődve, és adott esetben távolítsa el az idegen testeket.
4. Helyezze be az alsó szórókart.
✓ A szórókar hallhatóan bepattan.
5. Helyezze be a felső szórókart, és csavarozza oda.

4. Nyomja össze a négyzetes orrot ①, és felfelé vegye ki a durva szűrőt ②.



5. A szűrőelemeket folyó vízzel tisztítsa meg.
Gondosan tisztítsa meg a durva szűrő és a finomszűrő közötti piszkos részt.
6. Rakja össze a szűrőrendszert.
Ügyeljen arra, hogy a durva szűrőn be legyen pattanva a négyzetes orr.
7. Rakja be a készülékbe a szűrőrendszert, és forgassa el a durva szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba.
 - Ügyeljen arra, hogy a nyíljelölések egymással szemben legyenek.



Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye!

- A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

Hibakód/hibakijelzés/jel

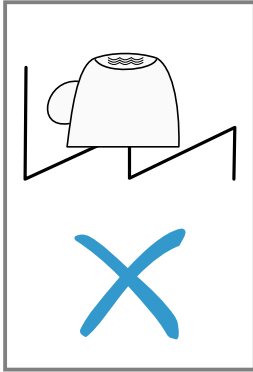
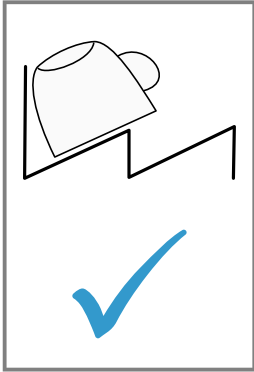
HIBA	OK	HIBAE LHÁRÍTÁS
E:20-60 váltakozva világít.	A készülék elvízkövesedett fűtőelemet észlelt.	1. Vízkömentesítse a készüléket. 2. A készüléket a "vízlágyító berendezés" → <i>Oldal 19</i> használatával üzemeltesse.¹
E:21-30 váltakozva világít.	A szárítás szivónyílását eltakarják az edények.	• Az edényeket úgy helyezze be a készülékbe, hogy a "szárítás szivónyílása" → <i>Oldal 11</i> szabad maradjon.
E:30-00 váltakozva világít.	A vízvédelmi rendszer működésbe lépett.	1. Zárja el a vízcsapot. 2. A vevőszolgálat hívása szükséges.
E:31-00 váltakozva világít.	A vízvédelmi rendszer működésbe lépett.	1. Zárja el a vízcsapot. 2. A vevőszolgálat hívása szükséges.
E:32-00 váltakozva világít, vagy a bejövő víz kijelzése világít.	A vízbevezető tömlő megtört.	• Helyezze el megtörés nélkül a vízbevezető tömlőt.
	Zárva van a vízcsap.	• Nyissa ki a vízcsapot.
	A vízcsap megszorult vagy elvízkövesedett.	• Nyissa ki a vízcsapot. Ha nyitva a vízcsap, az átfolyási mennyiség percenként legalább 10 l kell, hogy legyen.
	A vízbevezető vagy az AquaStop tömlő vízcsatlakozásában lévő szűrők eldugultak.	1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. 3. Zárja el a vízcsapot. 4. Csavarja le a vízcsatlakozót. 5. Vegye ki a szűrőt a vízbevezető tömlőből. 6. Tisztítsa meg a szűrőt. 7. Helyezze be a szűrőt a vízbevezető tömlőbe. 8. Csavarja fel a vízcsatlakozót. 9. Ellenőrizze a vízcsatlakozó tömítettségét. 10. Gondoskodjon az áramellátásról. 11. Kapcsolja be a készüléket.

¹ A készülék kivitelétől függően

HIBA	OK	HIBAEHÁRÍTÁS
E:34-00 váltakozva világít.	Állandóan folyik a víz a készülékbe.	1. Zárja el a vízcsapot. 2. A vevőszolgálat hívása szükséges.
E:61-02 váltakozva világít.	A szennyvízszivattyú blokkolt. A szennyvízszivattyú burkolata laza	• Tisztítsa ki a szennyvízszivattyút. → "A szennyvízszivattyú megtisztítása", Oldal 37 • Pattintsa be helyesen a "szennyvízszivattyú" → Oldal 37 burkolatát.
E:61-03 váltakozva világít. A gép nem szivattyúzza ki a vizet.	A szennyvíztömlő eltömődött vagy megtört. A szifoncsatlakozó még zárva van. A szennyvízszivattyú burkolata laza.	1. Úgy helyezze el a szennyvíztömlőt, hogy ne törjön meg. 2. Távolítsa el a maradványokat. • Ellenőrizze a csatlakozót a szifonon, és ha szükséges, nyissa ki. • Pattintsa be helyesen a "szennyvízszivattyú" → Oldal 37 burkolatát.
E:90-01 váltakozva világít.	A hálózati feszültség túl alacsony.	Ez nem készülékhiba. 1. Hívjon villanyszerelőt. 2. Ellenőriztesse a hálózati feszültséget és a villamos rendszert a villanyszerelővel.
E:92-40 váltakozva világít.	A szűrők elszennyeződtek vagy eldugultak.	• Tisztítsa meg a szűrőket. → "A szűrők megtisztítása", Oldal 27
Másik hibakód jelenik meg a kijelzőablakban. E:01-00 – E:90-10	Műszaki zavar lépett fel.	1. Nyomja meg ezt az elemet: ⏻. 2. Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját vagy kapcsolja ki a biztosítékot. 3. Várjon legalább 2 percet. 4. A készülék hálózati csatlakozódugóját dugja a csatlakozóaljzatba vagy kapcsolja be a biztosítékot. 5. Kapcsolja be a készüléket. 6. Ha a probléma újra fellép: • Nyomja meg ezt az elemet: ⏻. • Zárja el a vízcsapot. • Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. • A vevőszolgálat felhívása szükséges, ekkor adja meg a hibakódot.

A mosogatás hatásfoka

HIBA	OK	HIBAEHÁRÍTÁS
Az edény nedves maradt.	Nem használt öblítőszer, vagy az adagolási mennyiség túl alacsonyra van beállítva. A programnak vagy programopciónak nincs szárítási fázisa, vagy az túl rövid. Az edények vagy evőeszközök mélyedéseiben felgyűlik a víz.	1. "Öblítőszer" → Oldal 20 betöltése szükséges. 2. Állítsa be az adagolandó öblítőszer mennyiségét. → "A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása", Oldal 20 • Válasszon szárítást tartalmazó programot, pl. az intenzív, erős vagy ECO programot. Egyes opciógombok csökkentik a szárítási eredményt, pl. a Variospeed. • Az edényt lehetőleg ferdén rakja be.

HIBA	OK	HIBAELHÁRÍTÁS
Az edény nedves maradt.		 
	A használt kombinált mosogatószernak rossz a szárítási teljesítménye.	1. A szárítási teljesítmény fokozásához használjon öblítőszert. 2. Használjon másik, jobb szárítási teljesítményű kombinált mosogatószert.
	Nincs bekapcsolva az extra szárítás az erősebb szárításhoz.	• Kapcsolja be az extra szárítás funkciót.
	Az edényt túl korán kisdették, vagy még nem fejeződött be a szárítási művelet.	1. Várja ki a program végét. 2. Csak 30 perccel a program vége után vegye ki az edényt.
	A használt öblítőszernak korlátozott a szárítási teljesítménye.	• Használjon márkás öblítőszert. Az ökotermékek korlátozott hatékonysággal rendelkezhetnek.
A műanyag edény nem száraz.	Nem hiba. Gyengébb hőtároló képessége miatt a műanyag rosszabbul szárad.	• Nem lehetséges megoldás.
Az evőeszköz nem száraz.	Az evőeszköz helytelenül van szétválogatva az evőeszköztartó kosárban vagy az evőeszköztartó fiókban.	Az evőeszköz felfekvési pontjain cseppek képződhetnek. 1. "Az evőeszközöket lehetőleg egyenként rakja be." → <i>Oldal 22</i> 2. Kerülje a felfekvési pontokat.
A készülék belső oldalai mosogatás után nedvesek.	Nem hiba. A kondenzációs szárítás miatt a mosogatótartályban a vízcseppek fizikailag indokoltak és szükségszerűek. A levegőben lévő páratartalom lecsapódik a készülék belső falain, lefolyik, és leszivattyúzásra kerül.	Nincs tennivaló.
Ételmaradékok az edényen.	Az edény túl szorosan van elrendezve, vagy az edénytartó kosár túl van töltve.	1. Az edényt elegendő szabad helyet hagyva rakja be. A permetező sugaraknak el kell érniük az edények felületét. 2. Kerülje a felfekvési pontokat.
	Az alsó szórókar forgása blokkolt.	• Az edényt úgy rakja be, hogy az edény ne akadályozza a szórókarok forgását.
	A szórókarfűvőkák eltömődtek.	• A "szórókarok" → <i>Oldal 28</i> megtisztítása szükséges.
	A szűrők elszennyeződtek.	• Tisztítsa meg a szűrőket. → "A szűrők megtisztítása", <i>Oldal 27</i>
	A szűrők helytelenül vannak behelyezve és/vagy nincsenek rögzítve.	1. Helyezze be megfelelően a szűrőket. → "Szűrőrendszer", <i>Oldal 27</i> 2. Rögzítse a szűrőket.
	Túl gyenge mosogatóprogramot választott.	• Válasszon erősebb mosogatóprogramot. → "Programáttekintés", <i>Oldal 14</i>

HIBA	OK	HIBAEHÁRÍTÁS
Ételmaradékok az edényen.		Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységét. → "Érzékelők", Oldal 9
	Az edény előtisztítása túl erős volt. Az érzékelőrendszer enyhe programlefutást választ. A makacs szennyeződések részben nem lehet eltávolítani.	- Csak a nagyobb ételmaradványokat távolítsa el, az edényt nem kell előmosogatni. - Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységét. → "Érzékelők", Oldal 9
	A magas, keskeny edényeket a sarkoknál nem mossa ki megfelelően a gép.	A magas, keskeny edényeket ne túl ferdén és ne a sarkoknál helyezze el.
	A felső edénytartó kosár a jobb és a bal oldalon nem ugyanolyan magasságra van beállítva.	A felső edénytartó kosarat a bal és a jobb oldalon ugyanolyan magasságra állítsa be. → "Felső edénytartó kosár", Oldal 15
Mosogatószer-maradványok a készülékben	A mosogatószeres rekesz fedelét edények blokkolják, a fedél nem nyílik fel.	- Úgy rakja be az edényt a felső edénytartó kosárba, hogy a tablettafelfogó tálat ne torlaszolja el az edény. → "Edények berakása", Oldal 22 Az edények blokkolják a rekesz fedelét. - Ne helyezzen edényt és illatadagolót a tablettafelfogó táliba.
	A mosogatószeres rekesz fedelét a tabletták blokkolják, a fedél nem nyílik fel.	A tablettát keresztben, nem pedig állítva tegye a mosogatószeres rekeszbe.
	A tablettákat gyors vagy rövid programban használják. Nincs elég idő a tabletták feloldódására.	Erősebb "program" → Oldal 14 választása vagy "por alakú mosogatószer" → Oldal 21 használata szükséges.
	A tisztító hatás és a feloldódási képesség hosszabb tárolási idő esetén csökken, vagy a mosogatószer erősen összecsomósodott.	A mosogatószer váltása szükséges.
Vízfoltok vannak a műanyag részen.	A cseppképződés műanyag felületeken fizikailag elkerülhetetlen. Lezáritás után vízfoltok láthatók.	- Erősebb programot válasszon. → "Programáttekintés", Oldal 14 - Az edényt ferdén rakja be. → "Edények berakása", Oldal 22 - Használjon öblítőszeret. → "Öblítőszer", Oldal 20 - Állítsa magasabb fokozatra a vízlágyító berendezést. → "A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 19
Letörölhető vagy vízben oldható lerakódások vannak a készülék belsejében vagy az ajtón.	A mosogatószer összetevői lerakódnak. Ezek a lerakódások vegyszerrel többnyire nem távolíthatók el.	- A "mosogatószer" → Oldal 21 váltása szükséges. - Mechanikusan tisztítsa ki a készüléket.
	Fehér bevonat rakódik le a készülék belsejében.	- Állítsa be helyesen a vízlágyító berendezést. → "A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 19 A legtöbb esetben magasabb fokozatot kell beállítania. - Szükség esetén váltson mosogatószert.
	A speciális só tartálya nincs lezárva.	Zárja le a speciális só tartályát.
Fehér, nehezen eltávolítható lerakódások vannak az edényen, a készülék belsejében vagy az ajtón.	A mosogatószer összetevői lerakódnak. Ezek a lerakódások vegyszerrel többnyire nem távolíthatók el.	- A "mosogatószer" → Oldal 21 váltása szükséges. - Mechanikusan tisztítsa ki a készüléket.
	Rosszul van beállítva a keménységi tartomány, vagy a víz túl kemény. → "A vízkeménység-beállítások áttekintése", Oldal 18	A vízlágyító berendezés beállítása szükséges a vízkeménységhez igazítva, vagy pedig speciális só utántöltése.

HIBA	OK	HIBAEELHÁRÍTÁS
Fehér, nehezen eltávolítható lerakódások vannak az edényen, a készülék belsejében vagy az ajtón.	A 3in1 mosogatószer, a bio mosogatószer vagy az öko mosogatószer nem elég hatékony.	A vízlágyító berendezés beállítása szükséges a vízkeménységhez igazítva, vagy külön szerek (jó minőségű mosogatószer, speciális só, öblítőszer) használata.
	Túl kevés az adagolt mosogatószer.	A mosogatószer-adag növelése vagy a "mosogatószer" → <i>Oldal 21</i> váltása szükséges.
	Túl gyenge mosogatóprogramot választott.	- Válasszon erősebb mosogatóprogramot. → <i>"Programáttekintés", Oldal 14</i> - Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységet. → <i>"Érzékelők", Oldal 9</i>
Teamaradványok vagy ajakrúzs-maradványok az edényen.	Túl alacsony a mosogatási hőmérséklet.	Válasszon magasabb mosogatási hőmérsékletű programot. → <i>"Programáttekintés", Oldal 14</i>
	Nem megfelelő, vagy túl kevés az adagolt mosogatószer.	Megfelelő "mosogatószer" → <i>Oldal 21</i> használata szükséges, amelyet a gyártó előírásai szerint adagoljon.
	Az edény előtisztítása túl erős volt. Az érzékelőrendszer enyhe programlefutást választ. A makacs szennyeződések részben nem lehet eltávolítani.	- Csak a nagyobb ételmaradványokat távolítsa el, az edényt nem kell előmosogatni. - Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységet. → <i>"Érzékelők", Oldal 9</i>
Színes (kék, sárga, barna), nehezen vagy nem eltávolítható lerakódások vannak a készülék belsejében vagy nemesacél edényeken.	A bevonatképződést zöldségek (káposzta, zeller, burgonya, tészta, ...) összetevői vagy a vezetékes vízben található anyagok (mangán) okozzák.	Tisztítsa meg a készüléket. A bevonatokat "mechanikus tisztítás" → <i>Oldal 26</i> útján vagy géptisztító szerrel távolíthatja el. A bevonatokat nem lehet mindig maradéktalanul eltávolítani, de az egészségre nem ártalmasak.
	A bevonatképződést fém alkotóelemek okozzák az ezüst vagy alumínium edényen.	Tisztítsa meg a készüléket. A bevonatokat "mechanikus tisztítás" → <i>Oldal 26</i> útján vagy géptisztító szerrel távolíthatja el. A bevonatokat nem lehet mindig maradéktalanul eltávolítani, de az egészségre nem ártalmasak.
Színes (sárga, narancsszínű, barna), könnyen eltávolítható lerakódások vannak a készülék belsejében (leginkább az aljrészen).	A bevonat ételmaradékok és a vezetékes víz összetevőiből (vízkő) képződik, „szappanszerű”.	- Ellenőrizze a vízlágyító berendezés beállítását. → <i>"A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 19</i> - Töltsön be speciális só. → <i>"Speciális só betöltése", Oldal 19</i> - Ha kombinált mosogatószer (tablettát) használ, kapcsolja be a vízlágyító berendezést. Vegye figyelembe a mosogatószerekhez adott útmutatásokat. → <i>"A mosogatószerekkel kapcsolatos útmutatások", Oldal 21</i>
A készülék belsejében elszíneződtek a műanyag részek.	A készülék belsejében a műanyag részek elszíneződhetnek a mosogatógép élettartama alatt.	Elszíneződések előfordulhatnak, és nem befolyásolják hátrányosan a készülék működését.
Műanyag részek elszíneződtek.	Túl alacsony a mosogatási hőmérséklet.	Válasszon magasabb mosogatási hőmérsékletű programot. → <i>"Programáttekintés", Oldal 14</i>
	Az edény előtisztítása túl erős volt. Az érzékelőrendszer enyhe programlefutást választ. A makacs szennyeződések részben nem lehet eltávolítani.	- Csak a nagyobb ételmaradványokat távolítsa el, az edényt nem kell előmosogatni. - Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységet. → <i>"Érzékelők", Oldal 9</i>

HIBA	OK	HIBAELHÁRÍTÁS
Eltávolítható fátýolosodás van a poharakon, fémes külsejű poharakon és evőeszközökön.	A hozzáadott öblítőszert mennyisége túl nagyra van beállítva.	Állítsa az öblítőszert-berendezést alacsonyabb fokozatra. → "A hozzáadott öblítőszert mennyiségének beállítása", Oldal 20
	Nincs betöltve öblítőszert.	Töltsön be öblítőszert. → "Öblítőszert betöltése", Oldal 20
	Mosogatószer-maradványok vannak az öblítés programfázisban. A mosogatószeres rekesz fedelét edények blokkolták, és a fedél nem nyílt fel teljesen.	- Úgy rakja be az edényt a felső edénytartó kosárba, hogy a tablettafelfogó tálat ne torlaszolja el az edény. → "Edények berakása", Oldal 22 Az edények blokkolják a rekesz fedelét. - Ne helyezzen edényt és illatadagolót a tablettafelfogó táliba.
	Az edény előtisztítása túl erős volt. Az érzékelőrendszer enyhe programlefutást választ. A makacs szennyeződések részben nem lehet eltávolítani.	- Csak a nagyobb ételmaradványokat távolítsa el, az edényt nem kell előmosogatni. - Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységet. → "Érzékelők", Oldal 9
Visszafordíthatatlan üveghomályosodás.	A poharak nem mosogatógép-állók, csak mosogatógépben tisztíthatók.	- Használjon mosogatógép-álló poharakat. A poharak legtöbbször csak mosogatógépben tisztíthatók, ez azt jelenti, hogy hosszú távon számítani kell kopásukra vagy elváltozásukra. - Kerülni kell a hosszú gőzfázist (állásidőt) a mosogatás vége után. - Használjon alacsonyabb hőmérsékletű programot. → "Programáttekintés", Oldal 14 - Állítsa be a vízlágyító berendezést a vízke-ménységi fokra. → "A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 19 - Használjon üvegvédő összetevőket tartalmazó mosogatószeret.
Rozsdanyomok az evőeszközökön.	Az evőeszköz nem eléggé rozsdamentes. A késpengéket gyakran fokozottabban igénybe veszi a mosogatás.	Használjon rozsdamentes edényt.
	Az evőeszköz akkor is rozsdásodik, ha rozsdásodó tárgyakkal együtt mosogatják el.	Ne mosogasson rozsdásodó tárgyakat.
	A mosogatóvíz sótartalma túl magas.	- Távolítsa el a kiszóródott sót a mosogatótartályból. - A speciális só tartályának a zárját erősen zárja le.
Mosogatószer-maradványok vannak a mosogatószeres rekeszben vagy a tablettafelfogó táliban.	Edényrészek blokkolták a szórókarokat, és a mosogatószer öblítésnél nem ürült ki.	Gondoskodjon arról, hogy a szórókarok ne legyenek blokkolva és szabadon foroghassanak.
	A mosogatószeres rekesz nedves volt a mosogatószer betöltésekor.	A mosogatószer csak száraz mosogatószeres rekeszbe töltsse be.
Szokatlanul sok hab képződik.	Kézi mosogatószer van az öblítőszert tartályban.	A tartályt haladéktalanul töltsse fel öblítőszertrel. → "Öblítőszert betöltése", Oldal 20
	Kiömlött az öblítőszert.	Távolítsa el az öblítőszert egy ruhával.
	A használt mosogatószer vagy készülékápoló szer túl sok habot képez.	Váltson mosogatószer-márkát.

Útmutatások a kijelzőn

HIBA	OK	HIBAELHÁRÍTÁS
Világít a speciális só utántöltés-jelző.	Hiányzik a speciális só. Az érzékelő nem ismeri fel a speciálissó-tablettákat.	• "Speciális só" → <i>Oldal 19</i> betöltése szükséges. • Ne használjon speciálissó-tablettákat.
Nem világít a speciális só utántöltés-jelző.	Ki van kapcsolva a vízlágyító berendezés.	• Állítsa be a vízlágyító berendezést. → "<i>A vízlágyító berendezés beállítása</i>", <i>Oldal 19</i>
Világít az öblítőszer-utántöltésjelző.	Hiányzik az öblítőszer.	1. "Öblítőszer" → <i>Oldal 20</i> betöltése szükséges. 2. Állítsa be az adagolandó öblítőszer mennyiségét. → "<i>A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása</i>", <i>Oldal 20</i>
Nem világít az öblítőszer-utántöltésjelző.	Az öblítőszer-berendezés ki van kapcsolva.	• A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása. → "<i>A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása</i>", <i>Oldal 20</i>

Működési zavarok

HIBA	OK	HIBAELHÁRÍTÁS
A program befejeződése után víz marad a készülékben.	A szűrőrendszer vagy a szűrők alatti tartomány eldugult.	1. A "szűrők" → <i>Oldal 27</i> megtisztítása szükséges. 2. A "szennyvízszivattyú" → <i>Oldal 37</i> megtisztítása szükséges.
	A program még nem fejeződött be.	• Várja ki a program végét, vagy szakítsa meg a Reset gombbal a programot. • → "<i>Program megszakítása</i>", <i>Oldal 24</i>
A készülék nem kapcsolható be vagy nem kezelhető.	A készülék funkciói kimaradtak.	1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot. 2. Várjon legalább 2 percet. 3. Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra. 4. Kapcsolja be a készüléket.
A készülék nem indul el.	A lakásban nincs rendben a biztosíték.	• Ellenőrizze a lakásban a biztosítékot.
	A hálózati kábel nincs bedugva.	1. Ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat működik-e. 2. Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel teljesen be van-e dugva a csatlakozóaljzatba és a készülék hátoldalán.
	A készülékajtó nincs teljesen becsukva.	• Csukja be a készülékajtót.
A program önállóan elindul.	Nem várta meg a program végét.	• → "<i>Program megszakítása</i>", <i>Oldal 24</i>
A készülék program közben megáll, vagy a program félbeszakad.	A készülékajtó nincs teljesen becsukva.	• Csukja be a készülékajtót.
	Az árambevezetés és/vagy a vízbevezetés megszakadt.	1. Ellenőrizze az árambevezetést. 2. Ellenőrizze a vízbevezetést.
	A felső kosár nekinyomódik a belső ajtónak és megakadályozza a készülékajtó biztonságos becsukását.	• Ellenőrizze, hogy dugaszolóaljzat vagy a nem leszerelt tömlőtartó nem nyomja-e be a készülék hátfalát. • Az edényt úgy rakja be, hogy a részei ne nyúljanak ki az edénytartó kosárból, és ne gátolják a készülékajtó biztonságos zárását.

HIBA	OK	HIBAEELHÁRÍTÁS
Az összes LED világít, vagy villog.	Az elektronika hibát ismert fel.	1. Nyomja kb. 4 másodpercig a főkapcsoló gombot. Megtörténik a készülék visszaállítása és újraindítása. 2. Ha a probléma újra fellép: • Kapcsolja ki a készüléket. • Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy pedig kapcsolja le a biztosítót a biztosítószekrényben. • Várjon legalább 2 percet. • Kapcsolja be a biztosítót a biztosítószekrényben, vagy pedig dugja be a hálózati csatlakozódugót. • Kapcsolja be a készüléket. 3. Ha a probléma újra fellép: • Hívja a vevőszolgálatot.

Mechanikus rongálódás

HIBA	OK	HIBAEELHÁRÍTÁS
A készülékajtót nem lehet becsukni.	Az ajtózár átfordult.	• A készülékajtót nagyobb erőfeszítéssel csukja be.
	Az ajtó becsukását a beépítés blokkolja.	• Ellenőrizze, hogy a készüléket megfelelően építették-e be. A készülékajtó, az ajtódekor vagy ráépített elemek becsukáskor nem ütközhetnek hozzá a szomszédos szekrényekhez és a munkalap-hoz.
A mosogatószeres rekesz fedelét nem lehet becsukni.	A mosogatószeres rekeszt vagy a fedelet összeragadt mosogatószer-maradványok blokkolják.	• Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat.

Zajok

HIBA	OK	HIBAEELHÁRÍTÁS
Kattogó zaj a betöltőselepeknél.	A házi elosztórendszerrel függ. Nem készülékhiba áll fenn. Nincs hatással a készülék működésére.	• Az elhárítás csak a házi elosztórendszerben lehetséges.
Kopogó vagy csörgő zaj.	A szórókar nekiütődik az edénynek.	• Úgy helyezze be az edényt, hogy a szórókarok ne ütdjenek neki az edénynek.
	A vízugarak kisebb mennyiségű berakott edény esetén közvetlenül érik a mosogatótartályt.	• Az edényt egyenletesen ossza el. • Rakjon több edényt a készülékbe.
	A könnyű edények mosogatás közben mozognak.	• A könnyű edényt stabilan helyezze be.

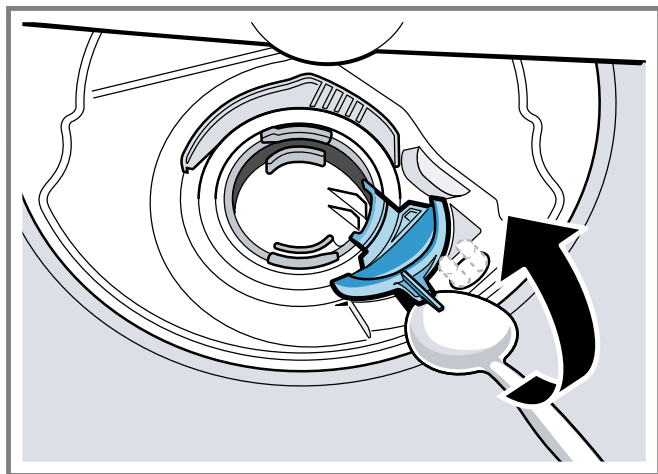
A szennyvízszivattyú megtisztítása

A darabos ételmaradékok vagy idegen testek blokkolhatják a szennyvízszivattyút. Ha a mosogatóvíz már nem folyik le rendszeren, meg kell tisztítani a szennyvízszivattyút.

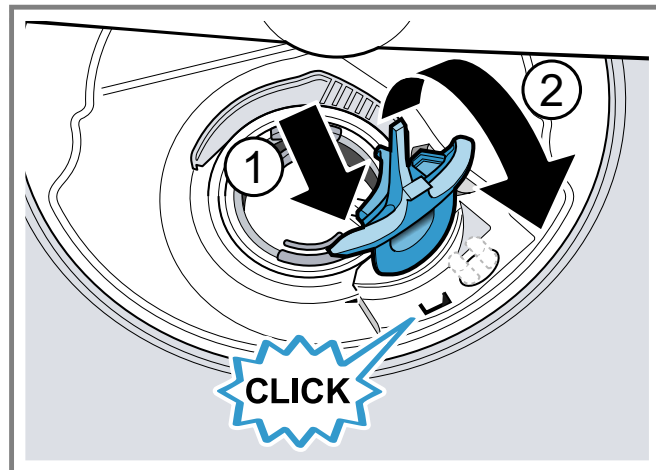
⚠ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély!

- Az éles és hegyes tárgyak, mint például üvegcserepek, blokkolhatják a szennyvízszivattyút és sérülést okozhatnak.
- Az idegen testeket óvatosan távolítsa el.

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. Vegye ki a felső és az alsó edénytartó kosarat.
3. Vegye ki a szűrőrendszert.
4. A vizet meregesse ki.
Adott esetben vegyen segítségül egy szivacsot.
5. A szivattyú burkolatát egy kanál segítségével emelje ki, és a bordánál fogja meg.



6. A szivattyú burkolatát ferdén befelé emelje meg, és vegye ki.
- ✓ Ekkor kézzel elérí a járókereket.
7. Távolítsa el a lapátkerék körül lévő ételmaradványokat és idegen testeket.
8. Helyezze be a szivattyú burkolatát ①, és nyomja lefelé ②.



- ✓ A szivattyú burkolata hallhatóan bepattan.
9. Szerelje be a szűrőrendszert.
 10. Tegye vissza az alsó és a felső edénytartó kosarat.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Készülék leszerelése

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a szennyvízcsatlakozót.
4. Szerelje le az ivóvíz-csatlakozót.
5. Ha vannak, oldja ki a bútordarabokhoz rögzítő csavarokat.
6. Ha van, szerelje le a talplemezt.
7. Óvatosan húzza ki a készüléket, a tömlőt pedig húzza utána.

A készülék fagyállóvá tétele

Ha a készülék fagyveszélyes helyiségben, pl. nyaralóban áll, ürítse le teljesen a készüléket.

- Ürítse le a készüléket.
→ "A készülék szállítása", Oldal 37

A készülék szállítása

A készülék károsodásának elkerülése érdekében a készüléket szállítás előtt ürítse le.

Megjegyzés: Azért, hogy ne kerüljön visszamaradt víz a gépvezérlésbe, és ne vezessen a készülék károsodásához, a készüléket csak állítva szállítsa.

1. Vegye ki az edényt a készülékből.
2. A nem rögzített elemeket biztosítsa.
3. "Kapcsolja be a készüléket." → Oldal 23
4. Válassza a maximális hőmérsékletű programot.
→ "Programáttekintés", Oldal 14
5. "Indítsa el a programot." → Oldal 24
6. A készülék leürítéséhez kb. 4 perc elteltével szakítsa meg a programot.
→ "Program megszakítása", Oldal 24
7. "Kapcsolja ki a készüléket." → Oldal 24
8. Zárja el a vízcsapot.
9. Ahhoz, hogy a készülékből leürítse a maradék vizet, oldja a bejövő víz tömlőjét, és folyassa ki a vizet.

A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

- A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.
- A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

- Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.

- Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
- Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket. Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Műszaki adatok

Súly	max.: 60 kg
Feszültség	220 - 240 V, 50 Hz vagy 60 Hz
Teljesítményszükséglet	2000 - 2400 W
Biztosíték	10 - 16 A
Víznyomás	- min. 0,05 MPa (0,5 bar) - max. 1 MPa (10 bar)
Beérkező víz mennyisége	min. 10 l/perc
Víz hőmérséklet	Hideg víz. meleg víz max.: 60 °C
Kapacitás	14 teríték

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/qr/1391315> címen található. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat.

Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftverekről

Ez a termék olyan szoftverelemeket tartalmaz, amelyeket a szerzői jogok tulajdonosai szabad vagy nyílt forráskódú szoftverként engedélyeztek. A licencinformációk a www.ikea.com oldalról tölthetők le. Alternatív megoldást a megfelelő információkat az alábbi e-mail-címre írva is kérheti: se.hfb70.running.range@inter.ikea.com. A forráskód kérésre rendelkezésre áll. Küldje a kérését a fenti címre. Tárgy: „FOSS”

Megfelelőségi nyilatkozat

A IKEA of Sweden AB ezennel kijelenti, hogy a készülék megfelel a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó rendelkezéseknek. A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a www.ikea.com webhelyen a készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.



2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW
5 GHz-es sáv (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 150 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

IKEA garancia

GYIK a garanciával kapcsolatban:

Mennyi ideig érvényes az IKEA garancia?

A jelen garancia készülékére az IKEA áruházban történő vásárlás napjától számítva öt (5) évig érvényes. A vásárlás igazolásához az eredeti számla, nyugta szükséges. Ha a garanciaidő alatt szervizelést végeznek, ez nem hosszabbítja meg a készülék garanciaidejét.

Ki végzi el a javítást?

Az IKEA szolgáltató vállalat saját tevékenységének részeként vagy hivatalos szerződéses szervizpartnereken keresztül biztosítja a javítást.

Mire vonatkozik a garancia?

A garancia kizárólag az adott termék háztartásban történő használatára vonatkozik. A garancia kizárólag az adott termék háztartásban történő használatára vonatkozik. A kivételek a „Mire nem vonatkozik a garancia?” címszó alatt találhatók. A garanciaidő alatt a javítás, a pótalkatrészek, a munka és a kiszállítás költségét állja a cég, feltéve, hogy a készülékhez a javítás céljából történő hozzáférés külön ráfordítás nélkül lehetséges. Erre vonatkozóan a mindenkor helyi előírások érvényesek. A kicserélt alkatrészek az IKEA tulajdonát képezik.

Mit tesz az IKEA a probléma elhárítása érdekében?

Az IKEA által kijelölt szervizcég megvizsgálja a terméket, és saját belátása szerint eldönti, hogy az adott esetben érvényes-e a garancia. Ha érvényes a garancia, az IKEA szolgáltató vállalat vagy a hivatalos szerződéses szervizpartner saját működése keretében saját belátása szerint eldönti, hogy megjavítja-e a hibás terméket, vagy egy ugyanolyan, illetve egy annak megfelelő termékre cseréli-e.

Mire nem vonatkozik a garancia?

- Normál használatból eredő kopásra.
- Szándékos vagy hanyagságból adódó sérülésekre; a használati utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő sérülésekre, továbbá helytelen beszerelésből, ill. szakszerűtlen telepítésből származó sérülésekre, vagy rossz feszültségre történő csatlakoztatásból eredő sérülésekre; vegyi vagy elektrokémiai reakció által okozott sérülésekre; rozsdára, korrózióra vagy vízkárra, beleértve többek között a vízben található szokatlanul nagy vízkőtartalom által okozott sérüléseket; a nem normális környezeti állapotok okozta sérülésekre.
- A gyorsan kopó alkatrészekre, beleértve az elemeket és izólámpákat.
- A funkció nélküli és díszítő elemekre, melyek a készülék normál használatát nem befolyásolják, beleértve a karcolásokat vagy esetleges színeltéréseket.
- Idegen tárgyak vagy anyagok okozta baleseti sérülésekre; a szűrők, a lefolyórendszer vagy a mosogatószeres rekesz tisztításával összefüggésben keletkezett károkat.
- A következő elemek sérülésére: üvegkerámia lap, tartozékok, felső és alsó kosarak, valamint evőeszköztartó kosár, tápláló- vagy lefolyócsövek, tömítések, lámpák és lámpabúrák, kijelzők, gombok, burkolatok, házfedél és ezek részei. Kivételt képez, ha ezek a sérülések gyártási hibára vezethetők vissza.
- Olyan esetekre, amikor a szerelő a helyszíni vizsgálat során nem talál hibát.

- Olyan javításokra, amelyeket nem az általunk kijelölt szervizcég és/vagy szerződéses szervizpartner végzett el, vagy ha nem eredeti alkatrészt használtak fel cserealkatrészként.
- Nem szakszerű vagy nem az előírásoknak megfelelő telepítésből eredő javításokra.
- A készülék nem háztartásban történő, értsd: professzionális használata esetén.
- Szállítás során történt sérülések esetén: Amennyiben a vásárló szállítja haza vagy más címre a terméket, az IKEA nem felel a szállítás során történő bármilyen sérülésért. Azokban az esetekben, amikor az IKEA szállítja házhoz a terméket a vásárló címére, az IKEA jótáll a terméken a szállítás közben keletkezett esetleges sérülésekért.
- Az IKEA-készülék első telepítésének költségére. Ha azonban az IKEA által kijelölt szervizcég vagy hivatalos szerződéses szervizpartner ezen garanciális feltételek keretében javítja vagy cseréli a készüléket, akkor a kiválasztott szervizcég vagy a hivatalos szerződéses szervizpartner adott esetben elvégzi a készülék visszaszerelését vagy a csere-készülék telepítését.

Nemzeti törvényi előírások

Az IKEA garancia olyan különleges jogokat biztosít Önnek, amelyek megfelelnek országai jogi követelményeinek, vagy meghaladják azokat. Az adott ország fogyasztói jogait azonban semmiképpen sem korlátozzák ezek a feltételek.

Érvényességi terület

A valamelyik EU-tagországban vásárolt, és egy másik EU-tagországba vitt készülékek esetében azt a szervizt nyújtják, amelyeket az új ország garanciavállalási feltételei keretében rögzítettek. A garanciális szerviz elvégzésének kötelezettsége csak akkor áll fenn, ha a készülék megfelel a következő feltételeknek, és azok szerint telepítették:

- annak az országnak a műszaki előírásai, amelyben a garanciaigényt érvényesítik,
- a szerelési útmutató és a felhasználói kézikönyvben található biztonsági előírások.

Vevőszolgálat IKEA készülékek számára

Kérjük, forduljon az IKEA által kijelölt hivatalos szerződéses szervizközpontokhoz:

- hogy e garancia keretében szerviz iránt érdeklődjön
- ha nincs tisztában az IKEA készülék valamilyen funkciójával.

Kérjük, tanulmányozza alaposan a szerelési és/vagy használati útmutatót, mielőtt hozzánk fordulna, hogy a lehető legjobb szolgáltatást nyújthassuk Önnek.

Így ér el minket, ha segítségre van szüksége a szerviztől



Az IKEA által kiválasztott hivatalos szerződéses szervizközpontok teljes listája a megfelelő országos telefonszámokkal a jelen használati útmutató utolsó oldalán található.

Hogy gyorsan segíthessünk, kérjük, használja a jelen használati útmutatóban megadott speciális telefonszámokat.

Amikor telefonál, tartsa kéznél az adott készülék adatait. Ezek:

- készülékszám (E-Nr. = 1)
- gyártási szám (FD = 2)
- IKEA cikkszám (8 számjegyű kód a készülékszám [E-Nr.] alatt).
- az IKEA gyártási dátuma (belső ajtó oldalán elhelyezett címkén található)

Ezeket a számokat a készülékajton található "adattábla"

→ *Oldal 11* tartalmazza. Ezeket a számokat a készülékajton található adattábla tartalmazza.

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI BIZONYLATOT!

Megjegyzés: Ez az Ön vásárlási igazolása, és a garancia igénybevételéhez szükséges. Ezenkívül a vásárlási bizonylat tartalmazza az egyes vásárolt készülékek IKEA megnevezését és a cikkszámot (8 számjegyű kód).

További segítségre van szüksége?

Bármely olyan kérdéssel, amely nem kapcsolódik a készülék vevőszolgálatához, forduljon telefonon a legközelebbi IKEA lakberendezési áruházhoz. Kérjük, figyelmesen olvassa el készülékének dokumentációját, mielőtt kapcsolatba lépne velünk.

Vevőszolgálat

A dokumentum végén áttekintést talál az ügyfélszolgálat telefonszámairól és a pótalkatrészek elérhetőségére vonatkozó információkról.

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Rendelkezésre álló pótalkatrészek:

ajtózszer és ajtó tömítések, egyéb tömítések, szórókarok, lefolyósűrők, belső tartók és műanyag kiegészítők, mint például kosarak és fedelek. Valamint további alkatrészek, mint például: evőeszközfiókok, fogantyúk, betétek, tartók, rögzítőkészletek, szigetelőlapok, zár, gyerekzár, sínek, ház oldalsó részei, aquastop, kábelcsatlakozások, aquastop szelepek, csuklópántok, csapágycsuk, hálózati kábelek, védőburkolatok, gumiidomok, légkivezető csatornák, folyadéktartályok, aktuátorok, tömlők, tömlőbilincsek, kijelzőmodulok, kezelőpanel, fogantyú díszlécek, plexiüveg ajtók, szivattyúedény-tömítések, kosárgörgők, bilincsek, evőeszközkosarak, szorítók, rögzítő alkatrészek, csészetartó, hőcserélők, menetes csavarok, áramlásérzékelők, vízelvezető tömlők, vízlágyító berendezés, regeneráló szelep, szivattyúedény, csavarok, vízterelő, fűtőszivattyú, ürítőszivattyúk, csövek, szórókarok, finomszűrő, mikroszűrő, adagolótartály, ajtók és még sok más...

Service Contacts

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
Australia	1300008610	Local tariff	Monday - Friday 8.00 - 24.00
België / Belgique / Belgien	024757120	Lokaal tarief / Prix d'un appel local / Ortstarif	Maandag - Vrijdag / Lundi - Vendredi / Montag - Freitag 8.00 - 17.00
България	070020818	в зависимост от тарифния план на клиента	Понеделник - Събота 8.00 - 20.00 часа
Česká republika	+420251095027	Závisí na tarifu lokálního operátora	Po - Čt 8.30 - 18.00 Pá 8.30 - 17.00
Danmark	70150909	Lokal takst	Mandag - fredag 9.00 - 20.00 Lørdag (Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk) 9.00 - 18.00
Deutschland	08912475328	Ortstarif	7 Tage die Woche 7.00 - 22.00
Ελλάδα	+302104277770	Τυπική αστική χρέωση	24 ώρες, 7 ημέρες την εβδομάδα
España	976 305740	llamada local	Lunes - Viernes 7.00 - 22.00 Sábado 7.00 - 15.00
France	0969327707	appel non surtaxé	lundi - dimanche 7.00 - 22.00
Hrvatska	01/5520-337	Cijena lokalnog poziva ovisno o tarifi i paketu vašeg pružatelja usluge	svaki dan od 00 - 24h
Ireland	014502655	Local tariff	Monday - Friday 8.00 - 20.00 Saturday 9.00 - 17.00 Sunday 9.00 - 16.00
Ísland	+3544312200	Venjulegur símakostnaður	Mánudagur - Föstudagur 10.00 - 17.00
Italia	02412678501	Tariffa locale	Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00 Sabato 8.00 - 13.00
Lietuva	+370852463350	Vietinių pokalbių įkainiai	Pirmadienis - Penktadienis 9.00 - 17.00
Luxemburg / Luxembourg	26349-861	Ortstarif aus Luxembourg / Prix d'un appel local depuis le Luxembourg	Montag - Freitag / Lundi - Vendredi 8.00 - 12.00 ; 13.00 - 17.00
Magyarország	0680200201	Díjmentes telefonszám	Hívható munkanapokon 8.00 - 17.00
Nederland	09002354532 en/of 0900 BEL IKEA	15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten	Maandag t/m - Vrijdag 8.00 - 20.00 Zaterdag 9.00 - 20.00
Norge	22660560	Lokal takst	Mandag - Fredag 8.00 - 21.00 Lørdag - Søndag 9.00 - 16.00
Österreich	0810144180	Ortstarif	7 Tage die Woche 7.00 - 22.00
Polska	801002068	Jak za połączenie lokalne lub według stawek operatora sieci komórkowej	Poniedziałek - Niedziela w godzinach 7.00 - 22.00
Portugal	214250784	custo de chamada para número fixo	segunda a sexta 8.30 - 20.00 sábado 9.00 - 18.00
România	+40212039748	Tarif normal	Lu-Vi: 8.00 - 20.00 Sam. 9.00 - 16.00
Россия	88002003040	бесплатно по России с любых номеров	круглосуточно 24/7
Schweiz / Suisse / Svizzera	0848808555	max. 0.075 CHF / min. + MwSt./TVA./IVA./VAT.	Montag - Freitag / Lundi - Vendredi / Lunedì - Venerdì 8.00 - 17.00
Suomi	08207510790	Paikallinen tariffi, matkapuhelin 8,35 senttiä puhelua kohti + 16,69 senttiä min	Maanantaista-torstaihin 8.00 - 17.00 Perjantaihin 9.00 - 16.00
Sverige	0775700500	Lokal samtal	Måndag - Fredag 8.30 - 20.00 Lördag - Söndag 9.30 - 18.00
United Kingdom	03301343106	Local tariff	Monday - Friday 8.00 - 20.00 Saturday 9.00 - 17.00 Sunday 9.00 - 16.00
Србија	+381113537009	Cijene lokalnog poziva ovisno o tarifama i paketu vašeg pružatelja usluga	Pon-Sub: 8.00 - 20.00
Slovenská republika	+420251095028	Závisí na tarife lokálneho operátora	Po - Št 8.30 - 18.00 Pi 8.30 - 17.00
Slovenija	+386 1 5830 701	Lokalna tarifa	Pon. - Sob. ; 7:00- 20:00
Latvija	www.ikea.com	-	-
Україна	www.ikea.com	-	-
Eesti	www.ikea.com	-	-



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.

